

# keeps your leather looking new

- gb» Instructions
- nl» Instructies
- d» Anleitung
- e» Instrucciones
- i» Istruzioni
- f» Mode d'emploi
- fin» Ohjeet
- p» Instruções
- hu» Használati utasítás
- jp» ご使用方法
- chn» 说明书
- rus» Инструкции
- ko» 취급 설명서
- sk» Návod na používanie
- ro» Instrucțiuni
- cz» Návod na použití
- dk» Anvisninger
- n» Bruksanvisning
- s» Anvisningar
- pl» Instrukcja
- lt» Instrukcija
- sl» Navodila
- hr» Upute za uporabu
- tr» Talimatlar

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** is a mild, water-based cleaner that can be used on all pure aniline and pigmented leathers. It will remove grime as well as most water-based stains. Test the cleaner on a concealed area of your sofa before using. **Leather Soft Cleaner** may remove the colour or alter the leather:

- if any type of liquid causes the colour of your leather to run. You can test for this by wiping the leather with a soft cloth dipped in water. If the colour runs with just water, the **Leather Soft Cleaner** or any other product will also remove it.
- if the **Leather Soft Cleaner** appears to have darkened the leather, this is a sign that the leather is extremely absorbent. In actual fact, the leather will not have darkened but will have shrunk slightly bringing the colour dots closer together, which in turn makes the colour look darker. Just stretch or massage the leather by pulling it in all directions until the colour lightens again.

## Instructions for use

1. Shake the bottle well before use.
2. Pre-test on a concealed area of your sofa.
3. Pour the **Leather Soft Cleaner** onto a soft sponge and squeeze it to produce foam
4. Apply the foam to the leather using light circular movements. Dab the sponge into areas where the soiling is heavier. The larger the sponge, the faster the job will be done. When the sponge gets dirty, rinse it out in clean water.
5. Remove the excess foam and dirt using a soft, white cotton cloth.
6. For heavy soiling or if dye is transferred, which could happen for example with jeans, you will need to use a stronger product such as **Strong Cleaner** or the **Light Colored Leather Care kit**.
7. When you are satisfied with the cleaning results, we recommend you leave the leather to rest for 30 minutes before applying the **Leather Protection Cream**, which will renew the protection effect on the leather.

Store at room temperature. Keep out of the reach of children.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** is a water-based protection cream for all types of leather except nubuck and suede. **Leather Protection Cream** protects against oil, water and alcohol stains as well as everyday dirt and grime. It will also keep your leather lovely and soft, and when used regularly prevents pigmented leather from cracking.

We recommend your leather furniture is cleaned and re-protected at least every six months. Aniline leather sofas placed in rooms subject to heavier use may need cleaning more regularly and more thoroughly.

## Instructions for use

1. Shake the bottle well before use.
2. Pre-test on a concealed area of your sofa.
3. Pour a small amount of **Leather Protection Cream** onto a soft, clean cloth and apply to the surface of the leather evenly. Repeat on areas subject to heavy use: armrests, seats and backrests.
4. Leave about 30 minutes to dry.
5. Buff the leather lightly using a clean, soft cloth.

Store at room temperature. Keep out of the reach of children.

# Leather care tips to keep your furniture looking new



Keep your leather furniture at least 30 cm away from any sources of heat. Prolonged exposure to heating vents or radiators will cause your leather to dry out, crack or harden. Call Uniter's if you require a softening product.



Avoid placing your leather furniture in direct sunlight. All materials will fade with time when exposed to the sun's rays. Aniline leathers are especially sensitive and must not be placed near windows or in the open air. Call Uniter's if you require a colour freshener.



We recommend you do not allow any pets to come into contact with your leather upholstery as their claws may damage it. Animal saliva and other body fluids are highly aggressive.



Do not use harsh chemicals or paint around your leather sofas. Keep materials such as nail polish, bleach, glue and household cleaners well away from your furniture. If you really do need to use these near your sofa, make sure you cover it first. Avoid all products containing solvents or oils, as they could damage the surface of the leather.



Dust your sofa as you would any other furniture in your home. Dust weekly using a soft damp cloth and Leather Soft Cleaner. You may also use the soft brush attachment on your vacuum cleaner. Leather is particularly suited to people who are allergic to dust. Particles of dust are unable to penetrate leather and can easily be removed.



All leathers last longer when preventive maintenance is carried out. For aniline and pigmented leathers, apply Leather Protection Cream to the surface of the leather to increase resistance to staining and prevent grime build up. Take special care to protect areas subject to heavy use: armrests, seats and backrests.



As a general rule, clean your furniture with Leather Soft Cleaner at least every six months to remove dirt as well as the gradual accumulation of body oils and perspiration. Aniline leathers are highly absorbent and may require more frequent cleaning if they are subject to heavy usage (for example in rooms where there is a television). After cleaning, always re-apply Leather Protection Cream to renew the level of protection.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** is een reinigingsmiddel op waterbasis voor alle soorten zuiver anilineleer en gepigmenteerd leer. Het product verwijdert vrijwel alle vuil en vlekken op waterbasis. Voordat u het product op de hele bank gebruikt, raden wij u aan het eerst te testen op een weinig zichtbare plaats uw zitbank. In de volgende gevallen is het mogelijk dat **Leather Soft Cleaner** de kleur van het leer verwijdert of het leer aantast:

- Indien het leer niet tegen vloeistof bestand is. Om dit te controleren, is het voldoende een zachte doek te bevochtigen met water en hiermee over het leer te wrijven. Indien er op de doek, die alleen met water bevochtigd is, kleursporen achterblijven, zal **Leather Soft Cleaner** of een willekeurig ander product de kleur van het leer aantasten.
- Indien u de indruk heeft dat het leer door het gebruik van **Leather Soft Cleaner** donkerder van kleur is geworden, betekent dit dat het leer zeer sterk absorberend is. Het leer ziet er dan verrimpeld uit, maar het is niet donkerder geworden: de kleurpunten zijn dichter bijeen gekomen, waardoor het donkerder lijkt. Het is voldoende het leer uit te rekken of te masseren om de originele kleur terug te krijgen.

## Gebruiksaanwijzing

1. Schud het flesje voor gebruik.
2. Doe een test op een weinig zichtbare plaats, vooraleer de behandeling aan te vangen.
3. Doe wat **Leather Soft Cleaner** op een spons en laat ze schuimen door meerdere malen erin te knijpen.
4. Wrijf het schuim met cirkelvormige bewegingen over het leer. Dop de spons op de plaatsen waar het vuil hardnekkiger is. Hoe groter de spons, des te sneller het schoonmaken. Wanneer de spons vuil wordt, spoel hem dan schoon in gedestilleerd water.
5. Verwijder het overtollige schuim en het vuil met een zachte, witte katoenen doek.
6. Wanneer het leer sterk vervuild is of kleursporen van jeans of krantenpapier vertoont, moet u een sterker product gebruiken, bijvoorbeeld **Strong Cleaner** of **Light Colored Leather Care kit**.
7. Wanneer u het gewenste resultaat heeft bereikt, laat u uw zitbank ongeveer 30 minuten drogen vooraleer **Leather Protection Cream** aan te brengen om het beschermingseffect op het leer te vernieuwen.

Op kamertemperatuur bewaren. Buiten het bereik van kinderen houden.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** is een beschermingscrème op waterbasis geschikt voor alle leersoorten, met uitzondering van nubuk en suède.

**Leather Protection Cream** beschermt het leer tegen vlekken van olie, water en alcohol en tegen het vuil dat zich dagelijks ophoopt. Bovendien blijft het leer mooi en zacht en, mits een geschikte reiniging, wordt ook het craqueleren van gepigmenteerd leer vermeden.

Wij raden aan uw meubelen minstens om de zes maanden te reinigen en te beschermen. Indien de zitbank in anilineleer in druk gebruikte kamers staan, is mogelijk een meer frequente en zorgvuldige reiniging nodig.

## Gebruiksaanwijzing

1. Schud het flesje voor gebruik.
2. Test het product op een weinig zichtbare plaats, vooraleer de behandeling aan te vangen.
3. Doe wat **Leather Protection Cream** op een zachte, schone doek en breng het vervolgens gelijkmatig op het leeroppervlak aan. Behandel twee keer de meest gebruikte delen: armen, zitkussens en rugleuningen.
4. Laat 30 minuten drogen.
5. Poets het leer licht op met een zachte glansdoek.

Op kamertemperatuur bewaren. Buiten het bereik van kinderen houden.

# Onderhoudstips voor uw leren meubels



Zorg ervoor dat uw leren inrichting indien mogelijk op een afstand van tenminste 30 cm van warmtebronnen verwijderd staan. Bij langdurige blootstelling aan radiatoren of aan warme lucht kan het leer uitdrogen, hard worden en vervolgens barsten. U kan zich tot Unifers richten voor een product dat het leer voedt.



Stel uw inrichting niet rechtstreeks bloot aan zonlicht. Alle materialen zullen bij blootstelling aan de zon mettertijd hun oorspronkelijke kleur verliezen. Anilineleer is bijzonder gevoelig voor zonlicht. Plaats aniline leren meubels NIET in de buurt van ramen of buiten. Voor een product dat de kleur opfrist, kunt u zich wenden tot Unifers.



We raden aan dat u uw huisdieren niet op uw leren bank laat. Zij kunnen het leer met hun scherpe klauwen beschadigen. Bovendien is hun speeksel en hun andere lichaamsvochten bijzonder agressief voor leer.



Gebruik nooit agressieve chemische producten of verf in de buurt van uw leren zitbanken. Houd producten zoals nagellak, nagellakremover, bleekmiddel, lijm en huishoudelijke reinigingsmiddelen uit de buurt van deze meubelen. Dek uw zitbank af, alvorens deze producten in de nabijheid ervan te gebruiken. Vermijd alle producten die oplosmiddelen of oliën bevatten, daar deze de oppervlakte van het leer kunnen aantasten.



Stof uw leren zitbank af zoals u alle andere voorwerpen in huis afstof. Bevochtig een zachte doek met Leather Soft Cleaner en stof hiermee eens per week af. U kunt ook de zachte borstel van de stofzuiger gebruiken. Leer is een bijzonder goed geschikt materiaal voor allergische personen. Het stof kan immers niet in het leer dringen en kan volledig verwijderd worden.



De levensduur van leer neemt toe wanneer men het preventief behandelt. Gebruik Leather Protection Cream op van anilineleer en gepigmenteerd leer, om de weerstand tegen vlekken en vuil in het algemeen te verbeteren. Bescherm bijzonder goed de meest gebruikte delen: armen, zitkussens en rugleuningen.



Als algemene regel dient uw inrichting minstens eens in de zes maanden schoon te maken met Leather Soft Cleaner om vuil, transpiratiestoffen en vet te verwijderen. Anilineleer is sterk absorberend en moet daarom vaker worden schoongemaakt wanneer ze in druk gebruikte ruimtes staan (bijvoorbeeld de televisiezaal). Breng na het reinigen opnieuw Leather Protection Cream aan, om de bescherming te herstellen.

# leather soft cleaner

Bei **Leather Soft Cleaner** handelt es sich um ein sanftes Reinigungsmittel auf wässriger Basis, das von allen Rein-Anilin- und pigmentierten Ledern einen Großteil der Verschmutzungen und Flecken auf Wasserbasis entfernt.

Vor Anwendung des Reinigungsmittels, das Produkt an einer nicht sichtbaren Stelle des Sofas testen. Unter den folgenden Umständen könnte **Leather Soft Cleaner** eventuell Farbe abtragen oder das Leder verändern:

- Wenn das Leder schlechte Nassabreibwerte hat, d.h. das Leder ist nicht beständig gegen Reiben mit nassen/angefeuchteten Materialien. Zur Überprüfung muss lediglich ein weiches Tuch mit Wasser angefeuchtet und über das Leder gerieben werden. Wenn auf diesem angefeuchteten Tuch Farbspuren im Farbton des Leders zurück bleiben, entfärbt **Leather Soft Cleaner** oder auch jedes andere Produkt das Leder.
- Wenn man den Eindruck hat, dass **Leather Soft Cleaner** das Leder verdunkelt, bedeutet dies, dass das Leder sehr saugfähig ist und daher leicht eingelaufen ist. In Wirklichkeit ist nicht das Leder dunkler geworden, sondern die einzelnen Farbpunkte haben sich einander genähert und lassen es optisch dunkler erscheinen. Es ist daher ausreichend, das Leder nach dem Trocknen zu dehnen oder zu massieren, indem es in alle Richtungen gezogen wird, um die Farbe wieder heller werden zu lassen.

## Anleitung

1. Die Flasche vor dem Gebrauch gut schütteln.
2. Vor Beginn der Behandlung an einer nicht sichtbaren Stelle des Sofas eine Probe vornehmen.
3. **Leather Soft Cleaner** auf einen weichen Schwamm auftragen und diesen wieder holt pressen, bis Schaum entsteht.
4. Den Schaum auf das Leder auftragen und mit leichten, kreisenden Bewegungen reinigen. Bereiche mit stärkerer Verschmutzung mit dem Schwamm erst betupfen. Je größer der Schwamm ist, desto schneller erfolgt die Reinigung. Wenn der Schwamm schmutzig ist, in sauberem destilliertem Wasser ausspülen.
5. Den überschüssigen Schaum und den Schmutz mit einem weißen Baumwolltuch abwischen.
6. Bei starker Verschmutzung oder Farbspuren von Blue Jeans oder Ähnlichem muss ein stärkeres Produkt wie **Strong Cleaner** oder **Light Colored Leather Care kit** verwendet werden.
7. Sobald das gewünschte Ergebnis erzielt wurde, eine halbe Stunde warten, bevor **Leather Protection Cream** aufgetragen wird, um den Schutzeffekt auf dem Leder zu erneuern.

Bei Raumtemperatur aufbewahren. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.



# leather protection cream

**Leather Protection Cream** ist ein Schutzmittel auf Wasserbasis für alle Lederarten außer Nubuk und Wildleder. Das Produkt gewährleistet einen optimalen Schutz vor Öl-, Wasser- und Alkohol-Flecken und gegen tägliche Schmutzablagerungen. Es hält das Leder gleichzeitig länger schön und weich und schützt es bei einer angemessener Pflege vor Rissbildung durch Trockenheit.

Es ist anzuraten, Einrichtungsgegenstände aus Leder mindestens alle sechs Monate zu reinigen und zu schützen. Wenn Sofas aus Anilin-Leder in stark beanspruchten Räumen benutzt werden, könnte auch eine häufigere und sorgfältigere Reinigung erforderlich sein.

## Anleitung

1. Die Flasche vor dem Gebrauch gut schütteln.
2. Vor Beginn der Behandlung an einer nicht sichtbaren Stelle des Sofas eine Probe vornehmen.
3. Etwas **Leather Protection Cream** auf ein weiches, sauberes Tuch geben und dann leicht auf die Oberfläche des Leders reiben. Stark beanspruchte Bereiche wie Armlehnen, Sitzflächen und Rückenlehnen zweimal behandeln.
4. 30 Minuten lang trocknen lassen.
5. Das Leder leicht mit einem weichen und sauberen Tuch polieren.

Bei Raumtemperatur aufbewahren. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

# Hinweise für eine korrekte Pflege von Ledermöbeln



Stellen Sie das Möbelstück aus Leder nach Möglichkeit mindestens 30 cm von Hitzequellen entfernt auf. Das Leder kann austrocknen, brüchig werden oder verhärtet, wenn es über längere Zeit Wärme oder Heizkörpern ausgesetzt wird. Wenden Sie sich bezüglich eines weich machenden Produkts an Unifers.



Vermeiden Sie, das Möbelstück aus Leder direkter Sonneneinstrahlung auszusetzen. Alle Materialien verblassen mit der Zeit, wenn sie im direkten Sonnenlicht stehen. Anilin-Leder ist besonders empfindlich gegen Sonnenstrahlen. Stellen Sie Anilin-Leder nicht in die Nähe von Fenstern oder ins Freie. Wenden Sie sich bezüglich eines Produkts zur Auffrischung der Farben an Unifers.



Es ist ratsam, Haustiere nicht auf den Bezug liegen zu lassen, da sie das Leder mit ihren scharfen Krallen verkratzen können. Außerdem greifen ihr sehr aggressiver Speichel sowie auch ihre sonstigen Körperabsonderungen das Leder an.



Verwenden Sie keinesfalls chemische Produkte und Färbemittel in der Nähe Ihrer Sofas aus Leder. Halten Sie Produkte wie Nagellack, Nagellackentferner, Chlorbleiche, Klebstoff und Reinigungsmittel für den Hausgebrauch von diesen Möbelstücken fern. Sollten Sie diese Produkte dennoch in Sofanähe verwenden müssen, decken Sie dieses ab. Vermeiden Sie alle Produkte, die Öle oder Lösemittel enthalten, da sie die Oberfläche des Leders angreifen.



Stauben Sie Ihr Sofa aus Leder ab, wie Sie dies bei jedem anderen Gegenstand im Haus tun würden. Feuchten Sie einen weichen Lappen leicht mit Leather Soft Cleaner an und stauben Sie einmal wöchentlich ab. Sie können auch den weichen Bürstenaufsatz Ihres Staubsaugers verwenden. Leder eignet sich besonders für Staub-Allergiker. Staubpartikel dringen nicht in das Leder ein und können vollständig entfernt werden.



Die Lebensdauer aller Leder wird verbessert, wenn sie einer vorbeugenden Pflege unterzogen werden. Tragen Sie bei Anilin- und pigmentiertem Leder das Produkt Leather Protection Cream auf der Oberfläche des Leders auf, um es widerstandsfähiger gegen Flecken werden zu lassen und der Verschmutzung im Allgemeinen vorzubeugen. Achten Sie besonders auf den Schutz der am stärksten beanspruchten Bereiche wie Armlehnen, Sitzflächen und Rückenlehnen.



Als allgemeine Regel sollten Sie Ihre Ledermöbel unter Verwendung des Produkts Leather Soft Cleaner mindestens alle sechs Monate reinigen, um den Schmutz und die zunehmende Ansammlung von Körperölen und Schweiß zu entfernen. Anilin-Leder ist sehr saugfähig und kann eine häufigere Reinigung erfordern, wenn es in besonders stark beanspruchten Bereichen wie zum Beispiel im Fernsehzimmer verwendet wird. Nach der Reinigung das Produkt Leather Protection Cream auf das Leder auftragen, um den Schutz zu erneuern.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** es un limpiador suave, a base de una solución acuosa, que puede ser utilizado en todas las pieles a la anilina pura y en las pieles pigmentadas. Limpia eficazmente la mayoría de las manchas y la suciedad debidas al uso, así como las manchas debidas al agua. Antes de utilizar el producto en el mueble, aplíquelo en un área poco visible del sofá. **Leather Soft Cleaner** podría quitar el color o cambiar las características de la piel en las siguientes circunstancias:

- Si la piel pierde color cuando se ponga en contacto con todo tipo de líquidos. Es posible comprobarlo humedeciendo con agua un trapo suave y frotando la piel; si el color se desprende y se deposita en el trapo, también se puede remover con **Leather Soft Cleaner** o con cualquier otro tipo de producto.
- Si la piel después de la aplicación de **Leather Soft Cleaner** parece haber oscurecido, es síntoma que la piel es muy absorbente. En este caso la piel se ha apelmazado, pero no se ha vuelto más oscura; cada punto de color se ha acercado al otro, haciéndola parecer más oscura. Hay que extender la piel y cepillarla o frotarla, manteniéndola extendida hasta que el color vuelva a aparecer más claro.

## Instrucciones de uso

1. Agitar el frasco antes de usar.
2. Testar el producto en un área poco visible antes del uso.
3. Verter **Leather Soft Cleaner** en una esponja suave y apretarla repetidamente hasta producir espuma.
4. Distribuir la espuma en la piel con movimientos circulares. Apretar con la esponja en las áreas donde el sucio es más intenso. Cuanto más grande es la dimensión de la esponja, tanto más rápidamente se puede acabar el tratamiento. Cuando la esponja se ensucia, limpiarla con agua destilada.
5. Pasar después un trapo blanco de algodón, para limpiar el exceso de espuma y la suciedad que ha quitado.
6. En caso de suciedad más tenaz o manchas de color como aquellas debidas a pantalones vaqueros, use productos más fuertes, como **Strong Cleaner** o **Light Colored Leather Care kit**.
7. Cuando el resultado del tratamiento de limpieza sea satisfactorio, se aconseja esperar aproximadamente media hora y dejar que se seque bien antes de aplicar el producto **Leather Protection Cream**, para renovar el efecto protector.

Mantener lejos del alcance de los niños. Conservar a temperatura ambiente.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** es una crema protectora diluida en solución acuosa. Es apta para todo tipo de piel, con excepción de nubuck y ante. Proporciona una excelente protección contra las manchas de aceites, agua y alcohol y es de gran ayuda contra la suciedad que se deposita diariamente. Al mismo tiempo conserva la piel bonita y suave siempre que se utilice conjuntamente con una limpieza adecuada. Evita además que la piel se reseque.

Recomendamos limpiar y proteger sus tapizados por lo menos cada seis meses. En el caso de sofás con pieles anilinas que se utilizan muy frecuentemente, puede resultar necesaria una limpieza frecuente y más cuidada.

## Instrucciones de uso

1. Agitar antes de usar.
2. Testar el producto en un área poco visible antes del uso.
3. Verter un poco de **Leather Protection Cream** sobre un trapo suave y limpio y aplicar el producto en la superficie de la piel con suaves movimientos circulares. Tratar dos veces las zonas de más desgaste, como asientos, brazos y respaldos.
4. Dejar secar una media hora.
5. Pasar con delicadeza un trapo suave y limpio sobre la piel.

Mantener lejos del alcance de los niños. Conservar a temperatura ambiente.

# Consejos para un mantenimiento correcto de los productos de piel



Si posible, procure mantener una separación mínima de 30 cm entre los muebles y las fuentes de calor. La exposición prolongada a la calefacción o a los radiadores puede secar, endurecer y, consiguientemente, arrugar la piel. Llame a Uniters para que le proporcione un producto suavizante.



No coloque los muebles de piel donde queden expuestos a luz solar directa. Todos los materiales se decoloran con la luz directa del sol. Las pieles de anilina son muy sensibles a la luz solar. No coloque las pieles de anilina frente a ventanas ni al aire libre. Llame a Uniters para revitalizar el color.



No permita a los animales domésticos entrar en contacto con los revestimientos. Los animales tienen uñas afiladas que pueden producir cortes en la piel. Además la saliva, y asimismo otros aceites y fluidos que ellos producen, son muy agresivos.



Nunca utilice sustancias químicas fuertes cerca de sus sofás de piel. Mantenga lejos del cuero materiales tales como esmaltes y disolventes de uñas, blanqueador, cola y limpiadores domésticos. Si eventualmente debe usar estos productos químicos, antes tape bien el sofá. Evite todos los productos que contienen disolventes o aceites, ya que podrían dañar la superficie de la piel.



Sacuda el polvo de su sofá de piel tal como lo haría con otros muebles. Humedezca una tela suave con el limpiador Leather Soft Cleaner y limpie la superficie del cuero cada semana. También puede utilizar el accesorio de cepillo suave de la aspiradora. En la superficie de la piel es posible eliminar todo el polvo. El polvo tampoco puede penetrar en la piel, por lo cual es un material ideal para personas sensibles al polvo.



Todas las pieles duran más cuando se practique un mantenimiento preventivo. Para Anilina y Pieles Pigmentadas aplique Leather Protection Cream en su superficie para conseguir resistencia a las manchas y para prevenir la suciedad de todo tipo. Preste especial atención y proteja más generosamente las zonas de mayor uso, como asientos, brazos y respaldos.



Como norma general limpie completamente sus muebles con Leather Soft Cleaner por lo menos cada seis meses, para eliminar lo sucio, y asimismo la gradual acumulación de grasas y sudor del cuerpo. Las pieles de anilina son muy absorbentes y requieren tratamientos más frecuentes de limpieza cuando se utilizan mucho, como en el cuarto de la televisión. Después de limpiar, aplique de nuevo Leather Protection Cream para renovar la protección anti - manchas.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** è un pulitore a base di acqua per tutte le pelli all'anilina pura e le pelli pigmentate. E' efficace sulla maggior parte delle macchie dovute allo sporco da usura e sulle macchie a base acquosa. Testare il prodotto su un'area nascosta del divano (letto o complemento), prima di iniziare il trattamento. **Leather Soft Cleaner** potrebbe rimuovere il colore o cambiare la pelle nelle seguenti circostanze:

- se la pelle perde colore a contatto con ogni tipo di liquido. Si può testare questo caso inumidendo un panno morbido con dell'acqua e strofinando sulla superficie della pelle; se il colore si trasferisce dalla pelle al panno con il solo utilizzo dell'acqua, il prodotto **Leather Soft Cleaner** o qualsiasi altro prodotto possono asportare il colore della pelle.
- se la pelle dopo l'applicazione di **Leather Soft Cleaner** sembra essere diventata più scura, significa che la pelle è molto assorbente. In questo caso la pelle si presenta raggrinzita, ma non è diventata più scura: ogni punto di colore si è avvicinato all'altro facendola apparire più scura. È necessario stendere la pelle con un leggero massaggio, tenendola distesa finché il colore non tornerà ad essere più chiaro.

## Istruzioni per l'uso

1. Agitare bene il flacone, prima dell'uso.
2. Testare il prodotto su un'area nascosta, prima di iniziare il trattamento
3. Versare **Leather Soft Cleaner** su una spugna soffice e comprimerla fino a produrre schiuma.
4. Applicare la schiuma sulla pelle effettuando movimenti circolari. Tamponare la spugna sulle aree dove lo sporco è più intenso. Più grande è la dimensione della spugna, più velocemente sarà effettuato il trattamento. Se la spugna si sporca è necessario pulirla con acqua distillata.
5. Togliere l'eccesso di schiuma e lo sporco rimosso con un panno bianco di cotone.
6. In caso di sporco ostinato o macchie di colore come quelle dovute ai blue-jeans, si consiglia di utilizzare prodotti più forti come **Strong Cleaner** o **Light Colored Leather Care kit**.
7. Quando il risultato del trattamento di pulizia sarà soddisfacente, si consiglia di aspettare circa 30 minuti prima di applicare **Leather Protection Cream** per rinnovare l'effetto protettivo sulla pelle.

Conservare a temperatura ambiente. Tenere fuori della portata dei bambini.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** è una crema protettiva a base di acqua per tutti i tipi di pelle, eccetto il nabuk e la pelle scamosciata. **Leather Protection Cream** protegge la pelle contro le macchie di olio, di acqua e di alcool e contro lo sporco che si deposita quotidianamente. Inoltre, mantiene la pelle bella e morbida e con un'adeguata pulizia, previene la pelle pigmentata dall'aridità.

Si consiglia di pulire e proteggere l'arredamento in pelle almeno ogni sei mesi. Quando i divani in pelle anilina sono posizionati in stanze di maggior utilizzo, possono richiedere una pulizia frequente e più accurata.

## Istruzioni per l'uso

1. Agitare bene il flacone, prima dell'uso.
2. Testare il prodotto su un'area nascosta, prima di iniziare il trattamento.
3. Versare un po' di **Leather Protection Cream** su un panno morbido e pulito e strofinarlo leggermente sulla superficie della pelle. Trattare due volte le aree di maggior utilizzo. i braccioli, le sedute e gli schienali.
4. Lasciare asciugare per 30 minuti.
5. Lucidare leggermente la pelle con un panno morbido e pulito.

Conservare a temperatura ambiente. Tenere fuori della portata dei bambini.

# Consigli per una corretta manutenzione dei prodotti in pelle



Se possibile posizionate l'arredamento in pelle a una distanza minima di 30 cm dalle fonti di calore. Le esposizioni prolungate al calore o ai radiatori possono causare l'aridità della pelle, l'indurimento e la conseguente screpolatura. Chiamate Unifers per un prodotto ammorbidente.



Non collocate l'arredamento in pelle sotto la luce diretta del sole. Tutti i materiali sbiadiscono quando sono esposti alla luce diretta del sole. Le pelli all'anilina sono particolarmente sensibili alla luce del sole. Non collocate le pelli all'anilina vicino alle finestre o all'aperto. Chiamate Unifers per rinfrescare il colore.



Consigliamo di evitare che i vostri animali domestici entrino a contatto con i rivestimenti. Le loro unghie possono rovinare la pelle. La loro saliva è molto aggressiva, come gli altri loro liquidi corporali.



Non usate prodotti chimici e tinte vicino ai vostri divani in pelle. Tenete lontani da tali mobili prodotti come smalti, solvente per unghie, candeggina, colla e detersivi per la casa. Nel caso dobbiate usarli vicino al vostro divano, copritelo. Evitate tutti i prodotti contenenti solventi o oli, poiché potrebbero danneggiare la superficie della pelle.



Spolverate il vostro divano in pelle come qualsiasi altro oggetto della vostra casa. Inumidite un panno morbido con Leather Soft Cleaner e spolverate settimanalmente. Potete anche usare la spazzola morbida in dotazione con il vostro aspirapolvere. La pelle è un materiale particolarmente adatto alle persone allergiche alla polvere. Infatti, le particelle di polvere non penetrano nella pelle e possono essere rimosse completamente.



Tutte le pelli si mantengono più a lungo nel tempo quando è praticato un trattamento preventivo. Applicare Leather Protection Cream sulla superficie della pelle anilina e della pelle pigmentata, per aumentare la resistenza alle macchie e prevenire lo sporco in generale. Proteggete con particolare attenzione le aree più usate: sedute, schienali e braccioli.



Come regola generale, pulite almeno ogni 6 mesi il vostro arredamento in pelle con Leather Soft Cleaner, per rimuovere lo sporco e il graduale accumulo dovuto alla traspirazione e ai grassi corporali. Le pelli all'anilina sono molto assorbenti e possono richiedere una pulizia più frequente quando sono utilizzate in luoghi molto frequentati. Dopo la pulizia, applicate Leather Protection Cream per rinnovare il livello di protezione.



# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** est un détergent délicat à base d'eau qui peut être utilisé sur tous les cuirs à l'aniline et sur les cuirs pigmentés, pour éliminer la majeure partie de la saleté et des taches à base d'eau.

Avant d'utiliser le produit, faire un essai dans une zone non visible du canapé. Dans les cas ci-après, **Leather Soft Cleaner** pourrait enlever la couleur ou modifier l'aspect du cuir:

- Si la coloration du cuir n'est pas résistante aux liquides. Pour s'en assurer, il suffit d'humidifier un chiffon doux avec de l'eau et de le passer sur le cuir. S'il reste des traces de couleur sur le chiffon imbibé uniquement avec de l'eau, **Leather Soft Cleaner** ou n'importe quel autre produit décolorera le cuir.
- Si on a l'impression que **Leather Soft Cleaner** a foncé le cuir, cela signifie que le cuir est très absorbant et a subi un léger retrait. Il suffit de tendre ou de masser le cuir en l'étirant dans toutes les directions pour retrouver le ton d'origine.

## Mode d'emploi

1. Agiter le flacon pour en mélanger parfaitement le contenu.
2. Effectuer un essai dans une zone non visible du canapé.
3. Verser **Leather Soft Cleaner** sur une éponge douce et faire mousser en la pressant plusieurs fois.
4. Appliquer la mousse sur le cuir en la laissant pénétrer avec de légers mouvements circulaires. Insister avec l'éponge sur les zones les plus sales. Plus l'éponge est grande, plus l'opération de nettoyage sera rapide. Quand l'éponge est sale, la rincer avec de l'eau distillée propre.
5. Éliminer l'excès de mousse et la saleté avec un chiffon doux en coton blanc.
6. Si le cuir est très sale ou en présence de taches de couleur comme celles laissées par des blue-jeans, il est conseillé d'utiliser des produits plus forts comme **Strong Cleaner** ou **Light Colored Leather Care kit kit**.
7. Après avoir obtenu le résultat désiré, attendre une demi-heure avant d'utiliser le meuble en cuir. Pour protéger de nouveau le cuir après le nettoyage, appliquer **Leather Protection Cream**.

Conserver à température ambiante. Conserver hors de portée des enfants.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** est une protection à base d'eau pour tous les types de cuir à l'exception du nubuck et des peaux chamoisées. Le produit assure une excellente protection contre les taches à base d'huile, d'eau et d'alcool. Il augmente la résistance du cuir à la saleté causée par l'usage quotidien et maintient sa souplesse et sa beauté dans le temps.

**Leather Protection Cream** sert également à éliminer les petites égratignures superficielles des cuirs traités à l'aniline. Précédée d'un nettoyage adéquat, l'application de cette crème évitera que les cuirs pigmentés se fendillent.

Il est conseillé d'effectuer un traitement de nettoyage et de protection des meubles en cuir au moins tous les six mois. Quand les canapés en cuir traité à l'aniline sont placés dans des pièces soumises à un usage plus intense, il pourrait se révéler nécessaire d'effectuer un traitement plus souvent et avec plus de soin.

## Mode d'emploi

1. Agiter le flacon pour en mélanger parfaitement le contenu.
2. Essayez d'abord sur une partie peu visible de votre canapé.
3. Verser un peu de **Leather Protection Cream** sur un chiffon doux et propre puis appliquer uniformément sur la surface du cuir. Traiter deux fois de suite les zones soumises à un frottement plus intense : accoudoirs, assise et dossier.
4. Laisser sécher pendant 30 minutes.
5. Le cas échéant, faire briller légèrement le cuir avec un chiffon doux à reluire.

Conserver à température ambiante. Conserver hors de portée des enfants.

# Conseils pour l'entretien du cuir: comment en préserver la beauté originale



Placer le mobilier, si possible, à au moins 30 cm des sources de chaleur. L'exposition prolongée à des radiateurs ou à des bouches d'air chaud peut provoquer le dessèchement, le fendillement ou le durcissement du cuir. Contacter Unifers si l'on a besoin d'un produit assouplissant.



Éviter d'exposer le mobilier en cuir à l'action directe des rayons du soleil. Avec le temps, tous les matériaux se décolorent quand ils sont soumis à une exposition prolongée au soleil. Les cuirs à l'aniline sont particulièrement sensibles aux rayons du soleil. **NE PAS LES PLACER** par conséquent près des fenêtres ou sous des lucarnes. Contacter Unifers pour en raviver la couleur.



Nous vous conseillons d'éviter de laisser les animaux domestiques entrer en contact avec les revêtements en cuir. Leurs griffes pourraient les abîmer. Leur salive est très agressive, de même que les autres fluides sécrétés par leur corps.



Ne jamais utiliser de produits chimiques agressifs ou des peintures à proximité d'un canapé. Éviter de manipuler à proximité du cuir des produits tels que le vernis à ongles, l'eau de Javel, le dissolvant, les colles et les détersifs. Au cas où l'on utiliserait ces produits à proximité du canapé, il est conseillé de le couvrir. Éviter TOUS les produits contenant des huiles ou des solvants car ils attaquent la surface du cuir.



Dépoussiérer votre canapé en cuir. Imbiber légèrement un chiffon doux avec le produit Leather Soft Cleaner et dépoussiérer une fois par semaine. Il est possible d'utiliser également la brosse douce fournie avec l'aspirateur pour l'entretien. Dans le cas du cuir, il est possible d'éliminer complètement les particules de poussière. Cette caractéristique, associée au fait que la poussière ne peut pas pénétrer dans le cuir, en fait un matériau idéal pour les personnes souffrant d'allergie.



Tous les cuirs gardent plus longtemps leurs qualités esthétiques si on prend soin d'effectuer un traitement préventif. Dans le cas des cuirs à l'aniline et des cuirs pigmentés, appliquer le produit Leather Protection Cream sur la surface du cuir pour le rendre plus résistant aux taches et pour prévenir le dépôt de saleté. Traiter bien les zones les plus sujettes à l'usure : accoudoirs, assise et dossier



En règle générale, nettoyer à fond les meubles en cuir en utilisant le produit Leather Soft Cleaner au moins tous les six mois de manière à éliminer la poussière et l'accumulation progressive des traces liées aux sécrétions sébacées et à la sueur. Les cuirs à l'aniline sont très absorbants et peuvent demander un nettoyage plus fréquent s'ils sont utilisés dans des pièces très fréquentées (par exemple la pièce où se trouve le téléviseur). Après le nettoyage, appliquer de nouveau le produit Leather Protection Cream sur le cuir pour en rétablir le niveau de protection.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** on vesipohjainen puhdistusaine, jota voidaan käyttää aidolla aniliininahalla ja värjättyllä nahalla. Se poistaa tehokkaasti suurimman osan käytössä syntyvästä liasta ja vesipohjaisista tahoista. Kokeile puhdistusainetta näkymättömissä olevaan kohtaan ennen sen käyttämistä koko sohvaan.

**Leather Soft Cleaner** saattaa poistaa värin tai muuttaa nahan ominaisuuksia seuraavissa tapauksissa:

- Jos nahan väri ei kestä minkään tyyppisiä nesteitä. Varmista se kostuttamalla pehmeä pyyhe vedellä ja hankaamalla sillä nahan pintaa. Jos ainoastaan vedellä kostutettuun pyyhkeeseen jää väriä, **Leather Soft Cleaner** tai mikä tahansa muu aine saattaa poistaa nahan värin.
- Jos **Leather Soft Cleaner** -puhdistusaineen levityksen jälkeen nahka vaikuttaa tummemmalta, nahka on hyvin imukykyistä. Tällöin nahka vetäytyy, mutta ei todellisuudessa muutu tummemmaksi: yksittäiset väripisteet ovat lähentyneet ja antavat siten tummemman vaikutelman. Vedä ja hiero nahkaa kevyesti. Levitä sitä joka suuntaan palauttaaksesi värin alkuperäisen kirkkauden.

## Käyttöohjeet

1. Ravista pulloa hyvin ennen käyttöä.
2. Kokeile tuotetta näkymättömissä olevaan kohtaan ennen käyttöä.
3. Kaada **Leather Soft Cleaner** -ainetta pehmeään sieneen ja vaahdota se puristamalla sientä.
4. Levitä vaahtoa nahalle pyöröliikkeillä. Taputtele sientä likaisemmissa kohdissa. Mitä isompi sieni on, sitä nopeampaa käsittely on. Kun sieni likaantuu, puhdistista se tislattulla vedellä.
5. Poista ylimääräinen vaahto ja irronnut lika valkoisella puuvillapyyhkeellä.
6. Jos pinnassa on pinttynyttä likaa tai esim. farkuista jääneitä väritahroja, se tulee puhdistaa voimakkaammalla aineella kuten **Strong Cleaner** tai **Light Colored Leather Care kit**.
7. Kun haluttu tulos on saavutettu, odota noin 30 minuuttia ja levitä **Leather Protection Cream** -ainetta suojataksesi nahan uudelleen.

Säilytä huoneenlämmössä. Älä jätä lasten ulottuville.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** on vesipohjainen suojavoide kaikille nahkatyypeille nupukki- ja mokkanahkaa lukuunottamatta. **Leather Protection Cream** antaa suojan öljy-, vesi- ja alkoholipohjaisia tahroja sekä päivittäin kerääntyvää likaa vastaan. Lisäksi se pitää nahan kauniina ja pehmeänä ja yhdessä riittävän puhdistuksen kanssa ehkäisee värjätyn nahan kuivumista.

Puhdista ja suojaa nahkasisustus vähintään kuuden kuukauden välein. Jos aniliininahkainen sohva on sijoitettu runsaasti käytettyyn tilaan, saatat joutua puhdistamaan sen useammin ja perusteellisemmin.

## Käyttöohjeet

1. Ravista pulloa hyvin ennen käyttöä.
2. Kokeile tuotetta näkymättömissä olevaan kohtaan ennen käyttöä.
3. Kaada hieman **Leather Protection Cream** -ainetta pehmeään ja puhtaaseen pyyhkeeseen ja hankaa se kevyesti nahan pinnalle. Käsittele kovimmassa käytössä olevat alueet kaksi kertaa: käsinojat, istuintyyny ja selkänajat.
4. Anna kuivua 30 minuuttia.
5. Kiillota nahkaa kevyesti pehmeällä ja puhtaalla pyyhkeellä.

Säilytä huoneenlämmössä. Älä jätä lasten ulottuville.

# Nahkakalusteiden hoito-ohjeita



Pyri sijoittamaan nahkasisustus vähintään 30 cm etäisyydelle lämmönlähteistä. Pitkäaikainen sijoitus lämpöpattereiden tai muiden lämmönlähteiden lähelle voi aiheuttaa nahan kuivumista, kovettumista ja halkeilua. Jos tarvitset kostutusainetta, ota yhteys Unifers-yritykseen.



Älä sijoita nahkasisustusta suoraan auringonvaloon. Kaikki materiaalit haalistuvat ajan kuluessa auringonvalossa. Aniliininahat ovat erityisen arkoja auringonvalolle. Älä sijoita aniliininahkaisia huonekaluja ikkunan eteen tai ulkotiloihin. Jos tarvitset värejä kirkastavaa ainetta, ota yhteys Unifers-yritykseen.



Älä anna lemmikkieläinten koskea verhoiluihin. Eläinten terävät kynnet saattavat vaurioittaa nahkaa. Niiden sylki ja muut elimistön eritteet ovat erittäin syövyttäviä nahalle.



Älä käytä koskaan kemikaaleja tai maaleja nahkasohvan lähellä. Pidä etäällä näistä huonekaluista kynsilakat, valkaisuaineet, kynsilakan poistoaineet, liimat ja tavalliset puhdistusaineet. Jos käytät kyseisiä kemikaaleja sohvän lähellä, peitä sohva. Vältä kaikkia öljyjä tai liuottimia sisältäviä aineita, sillä ne saattavat vaurioittaa nahan pintaa.



Pyyhi pöly nahkasohvalta kuten muistakin asunnon huonekaluista. Kostuta pehmeä pyyhe Leather Soft Cleaner -aineella ja pyyhi pöly kerran viikossa. Voit käyttää myös pehmeää pölynimurin harjaa. Nahka on erityisen sopiva materiaali pölylle allergisille ihmisille. Pölyhiukkaset eivät pääse nahan läpi, vaan voidaan poistaa kokonaan.



Kaikki nahkapinnat kestävät pidempään, jos ne esikäsitellään. Levitä Leather Protection Cream -ainetta aniliini- ja värjätyn nahan pinnalle, niin että se kestää paremmin tahroja ja lian syntyminen ehkäistään. Suojaa erityisen huolellisesti kovimmassa käytössä olevat alueet: käsinojat, istuintyyntynyt ja selkänojat.



Puhdista yleensä nahkaiset huonekalut Leather Soft Cleaner -aineella vähintään kuuden kuukauden välein poistaaksesi lian ja estääksesi rasvojen ja hien kerääntymisen. Aniliininahat ovat erittäin imukykyisiä, joten saatat joutua puhdistamaan aniliininahkaiset huonekalut useammin, jos ne on sijoitettu runsaasti käytettyyn tilaan (esim. olohuone). Levitä aina puhdistuksen jälkeen Leather Protection Cream -ainetta suojataksesi nahan uudelleen.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** é um produto de limpeza de base aquosa para todas as peles de tipo anilina pura e as peles pigmentadas. É eficaz com a maior parte das manchas devidas à sujidade por desgaste e nas manchas de base aquosa. Antes de iniciar o tratamento testar o produto em uma área escondida do sofá. **Leather Soft Cleaner** poderá remover a cor nas seguintes circunstâncias:

- Se a pele perde cor quando em contacto com qualquer tipo de líquidos. Neste caso pode-se testar humedecendo um pano macio com um pouco de água e passando-o sobre a superfície da pele; se houver transferência de cor da pele para o pano somente com o uso de água, o produto **Leather Soft Cleaner** ou qualquer outro produto podem tirar a cor da pele.
- Se a pele escurecer, após a aplicação de **Leather Soft Cleaner**, significa que a pele é muito absorvente. Neste caso a pele se apresenta enrugada, mas não ficou mais escura: cada ponto de cor se aproximou a outro fazendo com que a pele pareça mais escura. É necessário esticar a pele com uma leve massagem, mantendo-a distendida, até que a cor volte a ficar mais clara.

## Instruções para o uso

1. Agite bem o frasco antes de usar.
2. Antes de iniciar o tratamento testar o produto em uma área escondida.
3. Ponha **Leather Soft Cleaner** em uma esponja macia e comprima-a até produzir espuma.
4. Aplique a espuma sobre a pele efectuando movimentos circulares. Pressione levemente a esponja nas áreas onde a sujidade for maior. Quanto maior for a esponja utilizada, mais rapidamente o tratamento será realizado. Se a esponja começar a ganhar sujidade, lave-a com água destilada.
5. Tirar o excesso de espuma e a sujidade removida com um pano branco de algodão.
6. Para limpar sujidade maior ou manchas de cor como aquelas devidas às calças jeans, aconselha-se utilizar produtos mais fortes como **Strong Cleaner** ou **Light Colored Leather Care kit**.
7. Quando o resultado do tratamento de limpeza resultar satisfatório, aconselha-se aguardar cerca de 30 minutos antes de aplicar **Leather Protection Cream** de forma a renovar o efeito protector na pele.

Conserve a temperatura ambiente. Mantenha sempre o produto longe do alcance das crianças.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** é um creme protector a base de água para todos os tipos de pele excepto nubuck ou pele de camurça. **Leather Protection Cream** protege a pele contra manchas a base de óleo, água e álcool e contra a sujidade que se deposita quotidianamente. Além disso mantém a pele macia e bonita e, com uma adequada limpeza evita que a pele pigmentada resseque.

Recomendamos que limpe e proteja as partes em pele de seis em seis meses. Quando sofás em pele de tipo anilina são colocados em zonas de uso intenso, poderá ser necessária uma limpeza mais frequente e cuidadosa.

## Instruções para o uso

1. Agite bem o frasco antes de usar.
2. Antes de iniciar o tratamento testar o produto em uma área escondida.
3. Ponha um pouco de **Leather Protection Cream** em um pano macio e limpo e passe levemente na superfície da pele. Trate as áreas de maior uso duas vezes: braços, assentos e encostos.
4. Deixe secar por 30 minutos.
5. Polir levemente a pele com um pano macio e limpo.

Conserve a temperatura ambiente. Mantenha sempre o produto longe do alcance das crianças.



# Conselhos para uma correcta manutenção dos produtos em pele



Se possível posicionar a peça em pele a uma distância mínima de 30 cm das fontes de calor. Exposições prolongadas ao calor ou aos aquecedores podem provocar a secagem da pele, o endurecimento e a consequente formação de fissuras. Chame Unifers para um produto amaciante.



Não expor peça em pele à luz directa do sol. Todos os materiais, se expostos à luz solar directa, desbotam. As peles do tipo anilina são particularmente sensíveis à luz do sol. Nunca colocar as peles de tipo anilina perto de janelas ou ao ar livre. Chame Unifers para refrescar a cor.



Evitar que animais domésticos entrem em contacto com os revestimentos. As suas unhas podem estragar a pele. A saliva deles é muito agressiva, assim como os seus fluidos corporais.



Não utilizar produtos químicos ou tintas nas proximidades dos seus sofás em pele. Manter produtos tais como esmalte, solvente para unhas, lixívia, cola e detergentes para a limpeza doméstica longe destes móveis. Caso tenha que utilizá-los perto de seu sofá, aconselhamos de cobri-lo. Evitar todos os produtos que contenham solventes ou óleos porque poderão produzir danos sobre a superfície da pele.



Tirar o pó do seu sofá em pele como de qualquer outro objecto da casa. Humedecer um pano macio com Leather Soft Cleaner e tirar o pó uma vez por semana. Também se pode utilizar a escova macia fornecida com o seu aspirador de pó. A pele é um material particularmente adequado para as pessoas alérgicas à poeira. De facto, as partículas de pó não penetram na pele e podem ser removidas completamente.



Todas as peles se mantêm melhor quando se faz um tratamento preventivo. Aplicar Leather Protection Cream sobre a superfície das peles de tipo anilina e pigmentada, para aumentar a resistência às manchas e, em geral, para preservá-las da sujidade. Proteger com mais atenção as áreas mais usadas: braços, assentos e encostos.



Como regra geral, limpar il vostro arredamento em pele com Leather Soft Cleaner pelo menos cada seis meses, de maneira a remover a sujidade bem como a acumulação progressiva de óleos corporais e de suor. As peles de tipo anilina são muito absorventes e podem requerer uma limpeza mais frequente quando utilizadas em locais muito frequentados (como por exemplo na sala da televisão). Após a limpeza aplicar Leather Protection Cream para renovar o nível da protecção.

# leather soft cleaner

A Leather Soft Cleaner egy víz alapú tisztítószer, melyet valamennyi tiszta anilin és pigmentált bőrhöz használhat. Hatékony a kopásnak betudható szennyeződések által keletkezett foltok, valamint a vízszerű foltok nagy része tekintetében. Mielőtt a tisztítószerrel a heverőjén használná, ajánlatos egy eldugottabb részén kipróbálni. A Leather Soft Cleaner a következő esetekben eltávolíthatja a bőr színét vagy változtathatja a felületén:

- Ha a bőr bármilyen folyadékkal történő érintkezés következtében veszít a színéből. Ezt ki lehet próbálni úgy, hogy benedvesít egy puha ruhát vízzel és ezzel dörzsöli egy kicsit a felületet. Ha a szín a csupán vízzel benedvesített ruhát befogja, ez azt jelenti, hogy a Leather Soft Cleaner vagy bármely más termék a színt eltávolíthatja.
- Ha a bőr a Leather Soft Cleaner-rel történő érintkezést követően úgy tűnik, hogy sötétebbé vált, ez annak a jele, hogy a bőr meglehetősen nedvszívó. Ezesetben a bőr összeráncolódik. Nem lett tehát sötétebb, hanem a szín valamennyi pontja közelebb került egymáshoz, és ettől tűnik sötétebbnek. Ki kell simítani tehát a bőrt enyhe masszírozással egészen addig, amíg a színe világosabb nem lesz.

## Használati Utasítás

1. Használat előtt rázza fel jól a flakont.
2. Használat előtt próbálja ki a terméket egy eldugottabb részen.
3. Öntsön Leather Soft Cleaner-t egy puha szivacsra és nyomja össze egészen addig, amíg habot nem képez vele.
4. Körkörös mozdulatokkal vigye fel a habot a bőrre. A szennyezettebb részeket enyhén dörzsölje. Minél nagyobb a szivacs, annál gyorsabban tudja a munkát elvégezni. Amennyiben a szivacs beszennyeződik, desztillált vízben ki kell mosni.
5. Egy fehér pamut ruhával távolítsa el a fölösleges habot és az eltávolított szennyeződést.
6. A makacs szennyeződésekhez és például a farmerekből származó színfoltokhoz ajánlatos erősebb termékeket használni, mint például a Strong Cleaner-t vagy a Light Colored Leather Care kit kit-t.
7. Amikor a kezelés eredménye kielégítő lesz, ajánlatos kb. fél órát várni a Leather Protection Cream alkalmazása előtt, mellyel a bőrön történő védőhatást felfrissítheti.

Szobahőmérsékleten tárolandó. Tartsa gyermekektől elzárt helyen.

# leather protection cream

A Leather Protection Cream egy víz alapú védőkrém valamennyi bőr típushoz kivéve a nubukot és a hasított bőrt. Kitűnő védelmet nyújt az olaj, víz és alkoholos foltokkal, valamint a naponta a bőr felületére rakódó szennyeződésekkel szemben. Ugyanakkor a bőr szépségét és puhaságát is segít megőrizni. Ha ezzel egyidejűleg megfelelő tisztítást végez a felületen, megelőzi a pigmentált bőr kiszáradását is.

Ajánlatos a bőrfelületű bútorokat legalább félévente tisztítani és védőkezelést végezni rajtuk. Ha az anilines bőrheverők a lakás leggyakrabban használt helyiségében vannak, alaposabb, gyakoribb és gondosabb tisztítást igényelhetnek.

## Használati utasítás

1. Használat előtt rázza fel jól a flakont.
2. Használat előtt próbálja ki a terméket egy eldugottabb részen.
3. Öntsön egy kis Leather Protection Cream-et egy tiszta és puha ruhára, majd enyhén dörzsölje át vele a bőr felületét. A kezelést kétszer végezze el a leginkább használt részeken, mint például a karfákon, üléseken és háttámlákon.
4. Hagyja száradni 30 percig.
5. Ezt követően enyhén kifényesítheti a bőrt egy tiszta és puha ruhával.

Szobahőmérsékleten tárolandó. Tartsa gyermekektől elzárt helyen.

# Javaslatok a bőrtermékek megfelelő karbantartásához



A bőrfelülettel rendelkező bútort helyezze legalább 30 cm-es távolságra a hőforrásoktól. A hosszú időn keresztül hőnek történő kitétel vagy a radiátorok közelében történő elhelyezés a bőr kiszáradásához, megkeményedéséhez és ebből következően repedésekhez vezethet. Hívja fel a Unifers-t egy puhított termék szükségessége esetén.



Kerülje a bútor közvetlen napfény által ért helyeken történő elhelyezését. Minden típusú anyag kifakul, ha közvetlen napfény éri. Az anilines bőrök különösen érzékenyek a napfényre. Soha ne helyezzen anilines bőrt ablakok közelébe vagy a szabadba. Hívja a Unifers-t, ha a bőr színének felfrissítésére lenne szüksége.



Kerülje, hogy háziállatai a bőrfelületre menjenek. A körmeik tönkreteszik a bőrt. Ezenkívül nyáluk is igen agresszív, csakúgy mint a testnedveik.



Ne használjon vegyi anyagokat és festékeket bőrfelületű heverője közelben. Tartsa távol ezektől a bútoroktól a körömlakkokat, körömlakklemosókat, fehérítőszereket, ragasztót és háztartási tisztítószereket. Ha mégis a heverője közelében kell használnia ezeket a termékeket, takarja le a heverőt. Kerüljön minden oldószereket vagy olajokat tartalmazó terméket, mivel károsíthatják a bőr felületét.



Porolja le a bőrheverőjét ugyanúgy, mint lakásának bármely más tárgyát. Nedvesítsen be egy puha ruhát Leather Soft Cleaner-rel és hetente porolja le. Használhat egy a porszívója tartozékai között található puha kefét is. A bőrről a porszemcsék teljes egészében eltávolíthatóak. Az a tény, hogy a por nem jut be a bőrbe, különösen alkalmasá teszi a porra allergiás személyek által történő használatra.



Valamennyi típusú bőr jobban karbantartható, ha megelőző kezelést végeznek rajtuk. Az anilines és pigmentált bőrök tekintetében használja a Leather Protection Cream-et, hogy a bőr felületén a foltoknak történő ellenállást növelje, és hogy általában a szennyeződések lerakódását megelőzze. Fordítson különös figyelmet a leginkább használt részekre, mint a karfák, ülések és háttámlák.



Általános szabályként javasoljuk, hogy bőrfelületű bútorait legalább félévente tisztítsa Leather Soft Cleaner-el, a szennyeződések és az izzadásnak, valamint a testnedveknek betudható lerakódások eltávolítása céljából. Az anilines bőrök meglehetősen nedvszívóak, és ha állandó használatnak vannak kitéve (például ha a heverő a TV szobában található), gyakoribb tisztítást igényelhetnek. A tisztítás után vigyen fel újra Leather Protection Cream-et a védőhatás felfrissítéséhez.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner は、あらゆるピュアアニリン革や着色革製品のお手入れにお使いいただける水性クリーナーです。手垢などの汚れや、水性の汚れを落とすことが出来ます。ソファのお手入れの際には、まず目立たない部分に少量をつけ、お試しになってからご使用ください。次のような場合には、Leather Soft Cleanerのご使用により、色落ちしたり風合いが変わったりすることがあります。

- どんな液体をつけても色落ちしてしまう場合。このような場合には、まず柔らかい布に水を少量つけ、革の表面を軽く拭いてみてください。水でこすっただけで布に革の色がつくようでしたら、Leather Soft Cleaner限らずあらゆるクリーナーで色落ちしてしまいます。
- Leather Soft Cleanerをつけるとう革の色が濃くなるように見える場合は、革自体の吸収性が非常に高いことを意味します。このような場合は、実際は色が濃くなるわけではありませんが、革にシワがあるために濃くなるように見えます。革を軽くマッサージしながら塗り広げ、そのまま乾かして元の色になるまでおいておきます。

## ご使用方法

1. よく振ってからご使用ください。
2. 作業を始める前に、目立たない部分に少量をつけてクリーナーをお試しください。
3. Leather Soft Cleanerを柔らかいスポンジにつけ、泡立つまでスポンジを数回押ししてください。
4. 円を描くようにしてスポンジの泡を塗りつけていきます。隅など、汚れが落ちにくいところや、汚れがひどいところには、軽く叩くようにしてスポンジを押し付けてください。大きいスポンジをお使いになると、より早くお手入れが出来ます。スポンジが汚れた場合は、精製水で洗浄してからご使用ください。
5. 木綿の白い布を使って、余分な泡や取れた汚れを除去してください。
6. 取れにくい汚れや、ジーンズの色落ちなどによる汚れには、Strong Cleaner (ストロング・クリーナー) やLight Colored Leather Care kit kit (スーパー・クリーナー) をご使用ください。
7. 思うように汚れが落ちたら、30分位そのまま乾かします。そして、最後に保護効果のあるLeather Protection Cream (レザー・プロテクション・クリーム) で仕上げます。

常温で保存し、お子様の手の届かないところに保管してください。

# leather protection cream

Leather Protection Creamは、あらゆるタイプの革に適した水性の保護クリームです(ただし、ヌバックとスエードにはご使用にならないでください)。Leather Protection Creamは、油性や水性のシミ、アルコールのシミや日常のご使用による汚れから革を保護するほか、清潔に柔らかく保ちます。着色革の場合には、適切なお手入れを施すことにより、乾燥による変色を防ぐことができます。

革製の家具は、少なくとも6ヶ月に1回はお手入れすることをお勧めいたします。アニリン革製のソファを頻繁にお使いになる場合には、これよりも回数を増やした丹念なお手入れが必要になることがあります。

## ご使用方法

1. よく振ってからご使用ください。
2. 作業を始める前に、ソファの目立たない部分に少量をつけて試してください。
3. Leather Protection Creamを柔らかい清潔な布に少量つけ、軽くこするようにして革の表面につけます。ひじ掛け、座面、背もたれなど、よく使われる部分には2度塗りしてください。
4. 30分ほど乾かします。
5. 柔らかい清潔な布で軽くこすって艶を出します。

常温で保存し、お子様の手の届かないところに保管してください。をかけてからご使用ください。溶剤や油性製品は、革の表面を傷めますので、使用しないでください。

革製のソファも、他の家具と同じように埃を拭き取ってください。

# お手持ちの革製品の正しいお手入れのために



革製の家具は、できるだけヒーターなど熱を発するものから30cm以上離して置いてください。長期間ヒーターなどのそばに置いておくと、革が乾燥したり、硬くなったりして、ひびが入ることがあります。Uniters（ユニタース）社に柔軟剤製品についてお問い合わせください。



革製の家具は、直射日光の当たる所には置かないでください。革だけでなく、他の素材の家具も、直射日光に当たりますと、色があせます。中でもアニリン革は特に日光に弱いいため、ご注意ください。アニリン革製品を窓のそばや外気があたるところには置かないようにしてください。あせてしまった色を取り戻すには、Uniters社にお問い合わせください。



ペットなどは、出来るだけ革製品に触らせないようにしてください。動物の足の爪は革を傷つけます。また、唾液など、動物の体液も革を傷めますので十分ご注意ください。



革製のソファの付近では、化学製品やペンキなどをご使用にならないよう、ご注意ください。また、マニキュア、除光液、漂白剤、糊、家庭用洗剤なども家具につかないようご注意ください。やむを得ずこれらの製品をソファのそばでご使用になる場合は、布などのカバーをかけてからご使用ください。溶剤や油性製品は、革の表面を傷めますので、使用しないでください。



革製のソファも、他の家具と同じように埃を拭き取ってください。柔らかい布にLeather Soft Cleanerを染み込ませ、一週間に一度程度拭き掃除を行ってください。付属のソフトブラシと掃除機を併用することも出来ます。革は埃を吸収せず完全に取り除くことが出来るので、埃アレルギーのある方にも最適です。



全ての革製品は、定期的に適切なお手入れを施すことにより長持ちさせることができます。アニリン革や着色革にLeather Protection Creamを塗りますと、シミや汚れから革を守ることができます。特にひび掛け、座面、背もたれなど、頻繁に接触する部分には十分なお手入れを行ってください。



目安として、お手持ちの革製の家具は、少なくとも6ヶ月に1回はLeather Soft Cleanerを使ったお手入れを行い、手垢など日常的にたまる汚れを除去してください。アニリン革は吸収性が高いため、居間など人が多く使う部屋にある場合には、より頻繁なお手入れが必要となることがあります。クリーナーを使ったお手入れの後には、保護力を保つために、Leather Protection Creamを塗ってください。

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner 是一种以水为主要成份针对所有纯苯染皮制品及染色皮制品的清洁剂。尤其是对去除污迹及液迹具有特效。在使用本品之前需在皮制沙发的隐蔽处试验性地涂抹少许。Leather Soft Cleaner 在下述情况下可能会对皮革导致褪色现象:

- 如果皮制本身具有在与任何液体接触时会出现褪色的特点。  
如是这种情况可使用一块被水喷湿的软布尝试着在皮革表面轻擦；如果皮革的颜色褪在此块只是被水喷过的湿布上，意味着不论是Leather Soft Cleaner还是其它任何产品都会使此种皮革产生褪色现象。
- 如果在使用了Leather Soft Cleaner之后的皮革看似颜色变深，意味着此种皮革具有极强的吸水性。  
此情况下皮革会呈现一点折皱，但颜色没有再变深：皮革各处的颜色都很接近而且没有变深。此时需要对皮革进行轻微按摩使皮制舒松，让其自然吸收直至皮革颜色恢复往日浅色。

## 使用说明

1. 使用之前须将瓶剂摇匀。
2. 在使用之前需在皮革隐蔽处做试验性使用。
3. 将Leather Soft Cleaner倒在一个柔软海绵上压紧海绵直至出现泡沫状。  
将泡沫涂在皮革上进行循环式运动。并在很脏处轻拍海绵，使用的海绵面积越大，去除污迹的效果越快，将用脏的海绵使用蒸馏水进行清洗。
4. 使用一块干净的白布将剩余的泡沫和污迹擦干净。
5. 对于顽固的污迹或由牛仔裤导致的色迹，我们建议您使用更强效产品，如：Strong Cleaner 或Light Colored Leather Care kit kit。
6. 每次在达到对皮革保养效果后，需等30分钟之后使用Leather Protection Cream以确保更进一步对皮革的保护效果。

放置在恒温下保存。远离小孩易接触区域。



# leather protection cream

Leather Protection Cream是一种以水为主要成份针对所有不同种类的皮革，除磨砂皮及麂皮之外的保护膏。Leather Protection Cream不仅对去除日常积累的渍迹，如油迹，水迹和酒迹具有特效，更对保持皮革的外表美观性和柔软性起到保养作用，去除干燥对染色皮革的困扰。

我们建议对皮制室内装饰品至少每6个月进行清洁和保养。针对放置在客厅天天使用的苯染皮制沙发则须更经常地进行清洁和保养。

## 使用说明:

1. 使用之前须将瓶剂摇匀。
2. 在使用之前需在皮革隐蔽处做试验性使用。
3. 将少许Leather Protection Cream倒在一块干净柔软布上并在皮沙发表面轻擦，在经常使用的区域则需轻擦二次：沙发扶手，坐垫和背垫。
4. 让保护膏渗透30分钟。
5. 使用一块干净和柔软布将皮革擦亮。

放置在恒温下保存。远离小孩易接触区域。

# 如何正确维护保养皮制品



如可能最好将皮制室内装饰品摆放在远离取暖装置30厘米处。由于散热源或暖气片会导致皮革干燥，硬化会导致皮革产生裂缝。可电话至专营柔软剂的Unifers公司购买皮制柔软剂。



切勿将皮制室内装饰品摆放在太阳直射的地方，太阳光线会导致皮革褪色。特别是苯染皮对太阳光线更加敏感。切勿将苯染皮制装饰品摆放在靠窗处或室外。可电话至Unifers公司购置皮革颜色修复剂。



我们建议避免家畜直接与皮制沙发表面接触，它们的指甲会损坏皮制，它们的唾液含有攻击素，跟它们的尿液一样含有攻击性。切勿在皮沙发附近使用化学试品和染发试品。



我们建议将指甲油，洗甲水，漂白剂，胶水和洗涤剂等产品距皮制品远离放置。如在皮沙发附近必须使用上述产品时须将皮沙发盖好。避免所有溶剂试品或油脂品接触皮制沙发，它们会对皮革表面带来损害。



关于去除皮革沙发上的灰尘，使用办法与其他家具一样，使用一块柔软的湿布，倒上一些Leather Soft Cleaner，每星期进行除灰。也可使用吸尘器中配带的软刷进行除灰。皮制沙发特别适合具有粉尘过敏患者使用。因为粉尘粒子无法穿到皮制内，被完全阻挡在外面。



正如人类皮肤受到良好保养可延长其衰老。将Leather Protection Cream涂在苯染皮和染色皮表面，可提高其耐脏强度并不易被弄脏。并对经常使用位置起到良好的保护作用：扶手，坐垫和背垫。



总的原则是，至少每6个月需使用Leather Soft Cleaner对皮制室内装饰品进行清洁处理，即去除污渍及日积月累人体内排放出的汗渍及油脂渍。苯染皮制具有极强的吸收性的特点需要更经常地进行清洁护理保养对天天使用的区域（例如，电视厅）。清洁护理之后，使用Leather Protection Cream对皮革进行更深层保养。

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** – это чистящее средство на водной основе для всех видов анилиновых и пигментированных кожаных изделий. Оно удаляет большую часть пятен, появившихся из-за загрязнений при длительном пользовании, и пятен на водной основе. Перед началом обработки, нанести пробное количество средства на какую-либо не видимую глазу поверхность дивана. Может случиться так, что **Leather Soft Cleaner** обесцветит кожу или изменит ее характеристики в следующих случаях:

- если кожа обесцвечивается при соприкосновении с любыми видами жидкостей. Это можно проверить, смочив мягкую тряпочку водой и потерев ею поверхность кожаного изделия; если краситель, при соприкосновении даже с водой, переносится с кожи на тряпочку, **Leather Soft Cleaner**, а также любое другое средство, могут обесцветить кожу.
- если, после применения **Leather Soft Cleaner**, кажется, что кожа потемнела, это означает, что она впитывает большое количество влаги. В этом случае кожа имеет сморщенный вид, но не темнеет; все цветочные точки приблизились одна к другой и придали тем самым более темный оттенок. Необходимо, деликатно разглаживая, распрямить кожу и удерживать в распрямленном виде, пока расцветка вновь не станет светлее.

## Руководство по применению

1. Перед использованием жидкость хорошенько взболтать.
2. Перед началом обработки нанести пробное количество средства на какую-либо не видимую глазу поверхность.
3. Смочить **Leather Soft Cleaner** мягкую губку и выжимать ее до тех пор, пока не образуется пена.
4. Круговыми движениями нанести пену на кожаную поверхность. В наиболее загрязненных местах промочить кожу губкой. Чем больше будет губка, тем быстрее будет проведена обработка. Если губка запачкалась, необходимо промыть ее дистиллированной водой.
5. Избыток пены и отмытые загрязнения удалить белой хлопчатобумажной тряпочкой.
6. Если загрязнения устойчивы или имеются пятна от красителей, как например, от красителей для джинсов, рекомендуется использовать более действенные средства, такие как **Strong Cleaner** (Стронг Клинер) или **Light Colored Leather Care kit kit** (Супер Клинер).
7. Когда результаты обработки будут считаться удовлетворяющими, рекомендуется подождать 30 минут, а затем нанести **Leather Protection Cream** (Литер Протекшн Крим), восстанавливающее защитные свойства кожи.

Хранить при комнатной температуре. Не давать детям.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** это защитный крем на водной основе для всех видов кож, за исключением кожи набук и замши. Leather Protection Cream предохраняет кожу от масляных, водяных и спиртовых пятен, а также от повседневных грязевых налетов. Кроме того, оно поддерживает красоту и мягкость кожи и, при соответствующей чистке, предохраняет пигментированную кожу от иссушения.

Рекомендуется очищать и проводить защитную обработку кожаной мебели по крайней мере раз в шесть месяцев. Если диваны из анилиновой кожи находятся в наиболее используемых помещениях, они могут нуждаться в более частой чистке.

## Руководство по применению

1. Перед использованием жидкость хорошенько взболтать.
2. Перед началом обработки нанести пробное количество средства на какую-либо не видимую глазу поверхность.
3. Нанести небольшое количество **Leather Protection Cream** на мягкую и чистую тряпочку и деликатно протереть кожаную поверхность. Провести двойную обработку в местах, подверженных наибольшему воздействию: подлокотники, сидения и спинки.
4. Дать просохнуть в течение не менее 30 минут.
5. Деликатно начистить кожу мягкой и чистой тряпочкой.

Хранить при комнатной температуре. Не давать детям.

# Советы для правильного ухода за кожаными изделиями



По возможности размещайте кожаную мебель на расстоянии не менее 30 см от источников отопления. Длительное нахождение мебели вблизи отопительных приборов или батарей отопления может привести к иссушению кожи, потере ею мягкости и последующему растрескиванию. Позвоните Unifers и запросите умягчающее вещество.



Не помещайте кожаную мебель под прямые солнечные лучи. Все материалы под воздействием прямых солнечных лучей обесцвечиваются. В частности, особо чувствительна к воздействию прямых солнечных лучей анилиновая кожа. Не размещайте изделия из анилиновой кожи близ окон или вне закрытых помещений. Позвоните Unifers и запросите оживляющее расцветку вещество.



Не рекомендуется, чтобы домашние животные прикасались к обивке. Своими когтями они могут повредить кожу. Их слюна, также как и другие физические жидкости, очень агрессивна.



Не пользуйтесь химическими веществами и красителями вблизи кожаных диванов. Держите на расстоянии от мебели такие вещества, как эмали, растворители для лака, отбеливатели, клей и домашние чистящие средства. Если вы вынуждены пользоваться ими вблизи от дивана, накройте его. Не пользуйтесь никакими веществами, содержащими растворители или масла, поскольку они могут повредить поверхность дивана.



Удалите пыль с кожаного дивана, как с любого другого предмета в доме. Смачивайте мягкую тряпочку Leather Soft Cleaner и протирайте от пыли каждую неделю. Можете также пользоваться мягкой щеткой, поставляемой в комплекте с пылесосом. Кожа – наиболее подходящий материал, если вы страдаете аллергией на пыль. Дело в том, что частицы пыли не проникают в кожу и могут быть полностью удалены.



Все виды кож остаются более долговечными, если они проходят защитную обработку. Чтобы повысить устойчивость кожи к образованию пятен и оградить ее от загрязнений в целом, наносите на анилиновые и пигментированные кожаные изделия Leather Protection Cream. Особо тщательно проводите защитную обработку в местах, подверженных наибольшему воздействию: подлокотники, сидения и спинки.



Как правило, чистите кожаную мебель Leather Soft Cleaner, по крайней мере, раз в полгода, удаляя тем самым загрязнения и постепенно накопившиеся выделения влаги и физических жировых отложений. Изделия из анилиновой кожи впитывает большое количество влаги и, когда они находятся в наиболее часто посещаемых помещениях (например, в комнате, где стоит телевизор), возможно их необходимо чистить чаще. После очистки, чтобы восстановить защитный уровень, наносите Leather Protection Cream.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner – 는 물 성분이 기본으로 이루어진 세제 기능을 갖는 제품으로 순수 아 nil린 이 함유된 가죽과 색소가 든 모든 가죽에 사용할 수 있습니다. 사용상의 때와 액체성질 의 대부분의 얼룩을 지우는데 효과가 있습니다. 본 제품을 사용할 하기 전에 일단 소파의 안 보이는 부분에 실험해 보시길 바랍니다. Leather Soft Cleaner가 다음과 같은 상황이나 조건 에서 가죽의 색상을 지우고 가죽에 변화를 초래할 수 있습니다:

- 만일 가죽이 어떤 종류의 액체에 닿아도 색이 바라는 경우. 이를 시험해 보려면 부드러운 천을 살짝 물로 적셔서 짠 후 가죽에 문질러 봅니다; 만 일 물만 묻혀도 천에 색깔이 묻어 나오는 경우는, Leather Soft Cleaner나 다른 어떤 종 류의 클리너 제품을 사용할 경우에도 탈색이 될 수 있음을 의미합니다.
- 만일 Leather Soft Cleaner를 문혔을 때 가죽 색이 어둡게 변한다면 이는 가죽의 흡수 력이 매우 높다는 증거입니다. 그럴 경우 가죽에 주름이 잡힙니다. 하지만 색이 진해 진 것이 아니라 각 색소 포인트가 다른 색소 포인트에 근접함으로써 더 어둡게 보이는 것입니다. 그럴 때는 어둡던 색상이 다시 원래 색상으로 돌아갈 때 까지 가죽을 가볍게 문지르며 펴주시면 됩니다.

## 사용법

1. 사용 직전 제품이 들은 용기를 잘 흔들어 주십시오.
2. 먼저 소파의 안보이는 부위에 제품을 실험해 보십시오.
3. Leather Soft Cleaner를 부드러운 스폰지에 문힌 후 거품이 날 때 까지 주물러 줍니다.
4. 세척할 가죽 위에 거품으로 된 크리너를 한 방향으로 등글게 돌려주며 닦아줍니다. 때가 많이 낀 부위는 스폰지로 꾸욱 눌러줍니다. 스폰지 크기가 클수록 작업을 수월 히 빨리 할 수 있습니다. 스폰지가 더러워지면 증류수를 이용하여 스폰지를 빨아주 십시오.
5. 남은 거품을 제거한 후 흰색 면 헝겊으로 더러운 찌꺼기를 닦아냅니다.
6. 아주 오래 묵은 때나 청기지에서 묻어나는 짙은 색의 얼룩은 Strong Cleaner나 Light Colored Leather Care kit kit와 같은 더 강력한 제품을 사용하시기 바랍니다.
7. 만족할 정도의 청소 작업의 효과를 보았으면, 약 30분 정도 기다린 후, 마지막 마감으 로 Leather Protection Cream을 적용하여 가죽보호 효과를 내십니다.

실온에서 제품을 보관하시고, 아이들 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.

# leather protection cream

Leather Protection Cream 은 나뭇이나 새우 가죽을 제외한 모든 제품에 적합한 물 성분을 기본으로 한 보호 크림입니다. Leather Protection Cream은 오일, 물, 알코올 얼룩 등을 미연에 방지하는 보호 기능은 물론, 매일 쌓이는 먼지를 방지하는 기능을 갖는 동시, 가죽을 아름답고 부드럽게 유지해 줍니다. 한편, 적당히 청소를 함께 해주면 염색 처리된 가죽의 색상이 바라는 것도 미연에 방지할 수 있습니다.

적어도 6개월에 한번씩 가죽 제품 가구들을 청소하고 보호 처리해 주시길 권장합니다. 아닐린 성분의 가죽 소파가 자주 이용되는 곳에 위치되어 있을 경우엔 더욱 세심하게 청소를 자주 하고 주의를 기울일 필요가 있습니다.

## 사용법

1. 사용 직전 제품이 들은 용기를 잘 흔들어 주십시오.
2. 먼저 소파의 잘 안보이는 부위에 제품을 실험해 보십시오.
3. 부드럽고 깨끗한 천에 Leather Protection Cream을 조금 떨어뜨린 후, 가죽 표면에 대고 살짝 비벼줍니다. 팔걸이 부위, 앉는 부위와 등받이 등 신체 접촉이 잦은 부위는 2번 정도 반복해 처리하시면 좋습니다.
4. 약 30분간 건조하도록 둡니다.
5. 부드럽고 깨끗한 천으로 가볍게 가죽을 문질러 광을 내주십시오.

제품을 상온에 보관하십시오. 아이들 손이 닿지 않는 곳에 보관하시기 바랍니다.

# 가족으로 구성된 가구를 신제품처럼 보존하기 위한 권고사항



가족으로 구성된 가구는 열원이 있는 곳으로부터 최소한 30 cm 정도 거리를 두고 배치하도록 하십시오. 열원 또는 난방 레지스터 가까이에 오랫동안 가구를 놓아두면 가죽이 마르거나 뻣뻣해지고, 금기야는 금이 생기는 원인이 됩니다. 유화제품을 구입하려면 Unifers 를 찾으십시오.



가족으로 구성된 가구를 직사 광선이 드는 곳에 배치하지 마십시오. 직사 광선에 노출된 모든 재질은 빛이 바라기 마련입니다. 아닐린 성분의 가죽제품은 특히 햇빛에 민감합니다. 아닐린재 가죽 제품은 절대로 창문 가까이 또는 외부에 배치하지 마십시오. 가죽의 색상을 다시 살리기 위해서는 Unifers 를 찾아주십시오.



가정용 애완동물이 가죽 소파에 오르거나 앉지 않도록 하십시오. 그들의 손톱, 발톱이 가죽에 상처를 낼 수 있을 뿐더러, 동물의 침과 몸에서 나는 분비물들은 매우 강해서 가죽에 피해를 줍니다.



화확용 제품이나 물감 등을 가죽 소파 근처에서 사용하지 마십시오. 매니큐어나 리무버, 락스, 풀, 청소용 세제 등을 소파 근처에 두지 마십시오. 만약 부득이한 경우는 소파를 덮어주십시오. 가죽 표면을 상하게 할 수 있으므로, 희석제나 오일이 함유된 모든 제품을 피하십시오.



여러분 집에 있는 모든 물건을 청소하듯 가죽 소파도 먼지를 잘 털어주십시오. 부드러운 천에 Leather Soft Cleaner를 약간 적셔서 일주일애 한 번씩 정기적인 청소를 하십시오. 여러분 가정에 있는 진공 청소기에 들어있는 솔을 사용해도 좋습니다. 미세먼지는 가죽을 통과할 수 없기에 완벽하게 제거될 수 있으므로 먼지 알레르기를 갖고 계신 분들에겐 가죽은 적합한 재질입니다.



모든 가죽 제품은 미연 방지적인 취급을 하시면 더욱 양호한 상태로 보존하실 수 있습니다. 아닐린과 색소가 든 가죽 제품에 Leather Protection Cream을 표면에 발라 주변 얼룩이 쉽게 진다거나 일반적인 더러움이 타는 것을 미연에 방지해 줍니다. 팔걸이, 앉는 부위, 등 부위 등 자주 사용되는 부위는 특히 세심한 주의를 기울여 가죽을 보호 처리해 주시기 바랍니다.



일반적인 규칙상, 가죽 가구들은 Leather Soft Cleaner로 적어도 6개월에 한 번씩 닦아 주면 더러움은 물론 신체 접촉으로 인한 땀과 지방기름으로 인해 생긴 때를 한꺼번에 처리할 수 있습니다. 아닐린재 가죽 제품은 특히 흡수력이 높기 때문에, TV 가 있는 거실처럼, 사람이 많이 이용하는 공간에 배치된 경우 더욱 자주 청소해주어야 합니다. 청소 작업 이후 다시 Leather Protection Cream을 발라 보호 기능을 강화해 주시기 바랍니다.



# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner je jemný čistiaci prostriedok vyrobený na vodnej báze, ktorý môže byť použitý na všetky typy anilínovej a farebnej kože. Je účinný na väčšinu škvrn spôsobených opotrebovaním a na škvrny od vody. Pred použitím vyskúšajte výrobok na skrytom mieste gauča. Leather Soft Cleaner môže prípadne spôsobiť zmenu farby kože alebo jej štruktúru za nasledujúcich okolností:

- ak farba kože nie je odolná voči čistiacim prostriedkom. Môžete to vyskúšať tak, že namočíte mäkkú handričku vo vode a utriete ňou kožu. Ak farba z kože zostane na handričke už pri použití vody, Leather Soft Cleaner alebo ktorýkoľvek iný prípravok farbu z kože odstráni.
- ak použitím Leather Soft Cleaner vzniknú na koži tmavé miesta, je to príznak extrémne vysokej absorpcie kože. V tomto prípade sa koža mierne zrazí. V skutočnosti nestmavne, ale farebné bodky sa dostanú k sebe bližšie, čo navodzuje dojem tmavosti. V takomto prípade je vhodné kožu natiahnuť alebo miernym masírovaním držiak ju napnúť, až kým sa tmavé miesta nestratia.

## Návod na použitie

1. Pred použitím fľašou dobre potraсте.
2. Prípravok vyskúšajte na skrytom mieste.
3. Nalejte Leather Soft Cleaner na mäkkú hubku a vytvorte penu stláčaním.
4. Naneste vzniknutú penu m krúživými pohybmi na kožu. Nanášajte hlavne na zašpinené miesta. Čím väčšou hubkou pracujete, tým skôr prácu ukončíte. Keď sa hubka zašpiní, vypláčajte ju v destilovanej vode.
5. Utrite nadbytočnú penu a špinu bielou mäkkou handričkou.
6. Na zájdené škvrny alebo farbu od modrých jeansov sa odporúča použiť silnejšie prostriedky, ako napr. Strong Cleaner alebo Light Colored Leather Care kit kit.
7. Ak ste spokojní s dosiahnutým výsledkom, počkajte približne 30 minút a aplikujte Leather Protection Cream na obnovenie ochranného účinku na koži.

Skladujte pri teplote prostredia. Udržujte mimo dosahu detí.

# leather protection cream

Leather Protection Cream je ochranný krém vyrobený na báze vody a je vhodný na všetky typy kože s výnimkou nubuku a semišu. Leather Protection Cream chráni kožu pred olejovými škvrnami, vodou a alkoholom a taktiež pred bežným znečistením. Okrem toho udržiava kožu peknú a mäkkú a pomocou primeraného čistenia predchádza pigmentácii kože z presušenia.

Odporúčame čistiť a ošetrovať váš kožený nábytok aspoň každých šesť mesiacov. Ak je nábytok z anilínovej kože používaný často, je potrebné ho čistiť a ošetrovať častejšie.

## Návod na použitie

1. Pred použitím fľašou dobre potraste.
2. Pred použitím vyskúšajte prípravok na skrytom mieste.
3. Nalejte trochu Leather Protection Cream na čistú a mäkkú handričku a naneste na povrch kože. Namáhané miesta ako operadlá na ruky, sedadlá a operadlá ošetríte prípravkom dvakrát.
4. Nechajte schnúť približne 30 minút.
5. Kožu mierne vyleštíte mäkkou a čistou handričkou.

Skladujte pri teplote prostredia. Udržujte mimo dosahu detí.

# Rady pre správnu starostlivosť o kožené výrobky



Ak je to možné, umiestnite kožený nábytok minimálne 30 cm od zdrojov tepla. Dlhodobé vystavenie teplu alebo radiátora spôsobuje vysychanie kože, jej stvrdnutie a následné popraskanie. Kontaktujte Unifers, ktorý má k dispozícii prípravok na zvláčnenie kože.



Vyvarujte sa umiestneniu nábytku na priame slnko. Každý materiál účinkom priamych slnečných lúčov stráca časom farbu. Neumiestňujte anilínovú kožu v blízkosti okien alebo vonku. Kontaktujte Unifers, ktorý má k dispozícii prípravok na osvieženie farby kože.



Nedovoľte, aby Vaše domáce zvieratá prišli do kontaktu s nábytkom. Majú ostré pazúry, ktorými môžu kožu poškriabať. Ich sliny sú pre kožu škodlivé rovnako ako ich iné telesné tekutiny.



V blízkosti gaučov nepoužívajte chemikálie, ani farby. Udržujte látky ako laky, odlakovač, bieliadla a čistiace prostriedky mimo nábytku. Ak ich musíte použiť v blízkosti gauča, prikryte ho. Vyvarujte sa všetkým prostriedkom obsahujúcim rozpúšťadlá alebo oleje, ktoré môžu nepriaznivo pôsobiť na kožu.



Utierajte prach na koženom gauči ako na ostatných častiach v izbe. Zľahka namočte mäkkú handričku v Leather Soft Cleaner a utierajte prach týždenne. Môžete použiť aj mäkkú kefku, ktorá je vo výbave Vášho vysávača. Kože je materiál, ktorý je mimoriadne vhodný pre osoby trpiace alergiou na prach. Prach sa neusadzuje v póroch kože a môžete ho ľahko odstrániť.



Každá koža vydrží dlhšie a vyzerá lepšie, keď ju pravidelne ošetrujeme. Na anilínovú a farbenú kožu použite Leather Protection Cream, zvýši sa tým jej odolnosť voči škvrnám a ochráni aj pred mastnotou. Starajte sa hlavne o veľmi namáhané miesta ako operadlá na ruky, sedadlá a operadlá.



Všeobecné pravidlo - čistite kožený nábytok s použitím Leather Soft Cleaner aspoň každých 6 mesiacov, aby ste dôkladne odstránili špinu, ktorá sa postupne hromadí potením a mastnotou pokožky. Anilínová koža je veľmi absorbujúca a potrebuje častejšie čistenie, hlavne, ak je v často obývaných miestach (napríklad obývacie izby). Po čistení vždy použite Leather Protection Cream, aby ste obnovili ochranný účinok.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner este un curățător pe bază apoasă care se poate utiliza pe toate pieile tratate cu anilină pură și pe pieile pigmentate. Este eficient atât împotriva majorității petelor de murdărie datorate unei îndelungi întrebuințări cât și împotriva petelor pe bază apoasă. Înainte de a utiliza curățătorul pe canapeaua dumneavoastră, este indicat să-l încercați pe o suprafață dosnică. Leather Soft Cleaner poate lua culoarea sau poate să schimbe pielea dacă se prezintă următoarele condiții:

- Dacă pielea pierde culoarea când intră în contact cu orice fel de lichid. Acest lucru se poate încerca umezind o cârpă moale cu apă și ștergând suprafața pielii, dacă culoarea se ia depozitându-se pe cârpă doar prin simpla utilizare a apei, atunci atât produsul Leather Soft Cleaner cât și oricare alt produs pot îndepărta culoarea.
- Dacă pielea intrând în contact cu produsul Leather Soft Cleaner pare a deveni mai închisă la culoare, înseamnă că pielea este foarte absorbantă. În acest caz pielea se prezintă zbârcită; de fapt nu a devenit mai închisă la culoare, ci fiecare punct de culoare s-a apropiat de celălalt făcând-o să apară mai închisă. Este deci necesar să extindeți pielea cu un masaj ușor ținând-o întinsă până când culoarea se deschide.

## Instrucțiuni

1. Agitați bine recipientul înainte de utilizare.
2. Probați produsul înainte de utilizare pe o suprafață dosnică.
3. Vărsați Leather Soft Cleaner pe un burete moale și strângeți până când se produce spumă.
4. Aplicați spuma pe piele efectuând mișcări circulare. Tamponați buretele pe zonele unde murdăria este mai pronunțată. Cu cât este mai mare dimensiunea buretelui cu atât curățarea se va realiza mai repede. În cazul în care buretele se murdărește este necesar să-l curățați folosind apă distilată.
5. Îndepărtați spuma în exces și murdăria cu o cârpă albă de bumbac.
6. Pentru murdărie rezistentă sau pete de culoare ca cele datorate bugilor, se recomandă utilizarea produselor mai puternice ca Strong Cleaner sau Light Colored Leather Care kit kit.
7. În momentul în care obțineți un rezultat satisfăcător în urma tratamentului de curățare, vă sfătuim să așteptați în jur de o jumătate de oră înainte de a aplica produsul Leather Protection Cream ca ultimă procedură pentru reînnoirea efectului protectiv asupra pielii.

A se conserva la temperatura ambiantă. Țineți produsul departe de la îndemâna copiilor.

# leather protection cream

Leather Protection Cream este o cremă protectivă pe bază apoasă pentru toate felurile de piele, în afară de nabuc și velur. Leather Protection Cream furnizează o excelentă protecție împotriva petelor de ulei, apă și alcool și este de mare ajutor împotriva murdăriei care se depozitează zilnic. În același timp menține pielea frumoasă și moale. În cazul în care cu aceeași ocazie este efectuată și o curățare adecvată, previne înăsprirea pielii pigmentate

Se recomandă curățarea și protejarea mobilierului din piele cel puțin o dată la șase luni. Când aceste canapele din piele tratate cu anilină sunt poziționate în încăperi unde sunt des utilizate, este probabil să fie necesară curățarea mai intensă, mai frecventă și cu mai multă atenție.

## Instrucțiuni

1. Agitați bine recipientul înainte de utilizare.
2. Probați produsul înainte de utilizare pe o suprafață dosnică.
3. Vărsați puțin Leather Protection Cream pe o cârpă moale și curată și ștergeți ușor suprafața din piele. Pentru zonele cu o mai mare utilizare ca suporturile pentru brațe, locul pentru așezat și spătarul este necesar să repetați procedura.
4. Lăsați să se usuce timp de 30 de minute.
5. Lustruiți ușor pielea cu o cârpă moale și curată.

A se conserva la temperatura ambiantă. Țineți produsul departe de la îndemâna copiilor.

# Îndrumări pentru îngrijirea corectă a produselor din piele



Încercați să poziționați mobilierul din piele la o distanță de minim 30 cm de la sursele de căldură. Expunerea îndelungată la căldură sau la radiatoare poate provoca înăsprirea pielii, întărirea și în consecință scorjirea. Adresați-vă la Unifers pentru un produs emolient.



Evitați poziționarea mobilierului în lumina directă a soarelui. Toate materialele se decolorează când sunt așezate la lumina directă a soarelui. Pielele tratate cu anilină sunt sensibile în special la lumina soarelui. Nu puneți niciodată mobilierul din piele tratată cu anilină lângă ferestre sau afară. Adresați-vă la Unifers pentru reîmprospătarea culorii.



Evitați prezența animalelor domestice pe piele. Unghiile lor pot deteriora pielea. Atât saliva cât și lichidele lor corporale sunt foarte agresive.



Nu folosiți niciodată produse chimice sau vopsele lângă canapeaua dumneavoastră din piele. Păstrați produsele ca de exemplu oja, dizolvantul pentru unghie, clorul, lipiciul și detergentul pentru casă departe de aceste mobile. În cazul în care trebuie să le întrebuințați în apropierea canapelei, acoperiți-o. Evitați toate produsele ce conțin dizolvanți sau uleiuri, întrucât pot deteriora suprafața pielii.



Ștergeți canapeaua dumneavoastră din piele ca pe oricare alt obiect din casa dumneavoastră. Umeziți o cârpă moale cu Leather Soft Cleaner și ștergeți în fiecare săptămână. Puteți folosi și peria moale din dotarea aspiratorului dumneavoastră. Particulele de praf de pe piele pot fi complet îndepărtate. Acest aspect și faptul că praful nu poate intra în piele, face ca pielea să fie un material indicat în mod special pentru persoanele care au alergii la praf.



Toate pieile se mențin mai bine atunci când a fost aplicat un tratament preventiv. Aplicați Leather Protection Cream pe suprafața pieilor tratate cu anilină și pigmentate, pentru a mări rezistența împotriva petelor și pentru a preveni murdăria în general. Protejați cu multă atenție zonele cele mai folosite: suporturile pentru brațe, locul pentru așezat și spătarul.



Ca regulă generală, curățați mobilierul dumneavoastră din piele cu Leather Soft Cleaner cel puțin o dată la 6 luni, pentru îndepărtarea atât a murdăriei cât și a acumulării treptate a transpirației și a grăsimii corporale. Pielele tratate cu anilină sunt foarte absorbante și este probabil ca operația de curățare să fie necesară de mai multe ori când sunt situate în locuri frecventate (ca de exemplu sufrageria). După curățare, aplicați din nou Leather Protection Cream pentru a reinnoi nivelul de protecție.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner je jemný čistící prostředek vyrobený na vodní bázi, který může být použit na všechny typy anilinové a barvené kůže. Vyčistí většinu skvrn způsobených používáním a také skvrny od vody. Před použitím vyzkoušejte výrobek na skrytém místě gauče. Leather Soft Cleaner může případně způsobit změnu barvy kůže nebo její struktury za následujících okolností:

- když barva kůže není odolná vůči čistícím prostředkům. Můžete to vyzkoušet tak, že namočíte měkký hadřík ve vodě a utřete s ním kůži. Když barva z kůže zůstane na hadříku už při použití vody, Leather Soft Cleaner nebo kterýkoliv jiný přípravek barvu z kůže odstraní.
- když vzniknou použitím Leather Soft Cleaner na kůži tmavé místa, je to příznak extrémně vysoké absorpce kůže. V tomto případě se kůže mírně srazí. Ve skutečnosti neztmavne, ale barevné tečky se dostanou k sobě blíž, což navozuje dojem tmavosti. V takovém případě je vhodné kůži natáhnout nebo mírně napnout a masírovat ve všech směrech dokud se tmavá místa neztratí.

## Návod na použití

1. Před použitím promíchejte.
2. Vyzkoušejte na skrytém místě.
3. Nalijte Leather Soft Cleaner na měkkou houbičku a vytvořte pěnu stláčením.
4. Pracujte se vzniklou pěnou nanášením krouživými pohyby na kůži. Nanášejte hlavně na zašpiněná místa. Čím větší houbičkou pracujete, tím dříve bude práce ukončena. Když houbička zůstane špinavá, vypláchněte ji v destilované vodě.
5. Utřete nadbytečnou pěnu a špínu pomocí bílého měkkého hadříku.
6. Na velké znečištění nebo barvu od modrých džínů doporučujeme vyčistit použitím silnějších prostředků jako např. Strong Cleaner nebo Light Colored Leather Care kit.
7. Jakmile jste spokojeni s dosaženým výsledkem, počkejte přibližně 30 minut a aplikujte Leather Protection Cream na obnovení ochranného účinku na kůži.

Skladujte při teplotě prostředí. Ukládejte mimo dosah dětí.copiilor.

# leather protection cream

Leather Protection Cream je ochranný prostředek vyrobený na bázi vody a je vhodný na všechny typy kůže s výjimkou nubuku a semiše. Leather Protection Cream chrání kůži proti mastnotě, vodě, alkoholu a také proti běžnému znečištění. Současně udrží kůži pěknou a měkkou a pomocí přiměřeného čištění předchází pigmentaci kůže při vysušení.

Doporučujeme čistit a ošetřovat Váš kožený nábytek alespoň každých šest měsíců. Když je nábytek z anilinové kůže používán často, je nutné ho čistit a ošetřovat častěji.

## Návod na použití

1. Před použitím promíchejte.
2. Vyzkoušejte přípravek na skrytém místě.
3. Nalijte Leather Protection Cream na čistý a měkký hadřík a naneste na povrch kůže. Namáhané místa jako područky, sedáky a opěradla ošetřete přípravkem dvakrát.
4. Nechejte asi 30 minut schnout.
5. Případně vyleštěte suchým měkkým hadříkem.

Skladujte při teplotě prostředí. Ukládejte mimo dosah dětí.



# Tipy pro péči o vaši koženou sedací soupravu



Snažte se umístit kožený nábytek minimálně 30 cm od zdrojů tepla. Nadměrné vystavení tepla nebo radiátorům způsobuje vysychání kůže, její ztvrdnutí a následné popraskání. Kontaktujte Unifers, který disponuje přípravkem na zvláčnění kůže.



Vyvarujte se umístění nábytku na přímé slunce. Každý materiál účinkem přímých slunečních paprsků ztrácí časem barvu. Neumísťujte anilinovou kůži k oknům nebo venku. Kontaktujte Unifers, který disponuje přípravkem na osvěžení barvy kůže.



Nepouštějte Vaše domácí zvířata na nábytek. Mají ostré drápy, kterými mohou kůži poškrábat. Jejich sliny jsou pro kůži škodlivé stejně jako jejich další tělesné tekutiny.



V blízkosti gaučů nikdy nepoužívejte silné chemikálie nebo barvy. Udržujte látky jako lak na nehty, odlakovač, bílidla a čisticí prostředky mimo nábytek. Pokud je musíte použít, gauč vždy přikryjte. Vyvarujte se všech prostředků obsahujících rozpouštědla nebo oleje, které mohou nepříznivě působit na kůži.



Utírejte prach na koženém gauči jako na ostatních částech v pokoji. Zlehka namočte měkký hadřík v Leather Soft Cleaner a utírejte prach týdně. Můžete použít i měkký kartáč Vašeho vysavače. Fakt, že prach se neusazuje v pórech kůže a můžete ho z kůže lehce odstranit, vytváří ideální podmínky na použití kožených výrobků v prostředí pro lidi citlivé na prach.



Každá kůže vydrží déle a vypadá lépe, když ji pravidelně ošetřujete. Na anilinovou a barvenou kůži použijte Leather Protection Cream, pomůže kůži lépe odolat skvrnám a ochrání ji před mastnotou. Starejte se hlavně o velmi exponovaná místa jako područky, sedáky a opěradla.



Všeobecné pravidlo - vyčistěte nábytek s použitím Leather Soft Cleaner alespoň každých 6 měsíců tak, aby se důkladně odstranila špína a mastnota. Anilinová kůže je velmi absorbující a potřebuje častější čištění, hlavně v exponovaných místech (jako např. obývací pokoje). Po čištění vždy použijte Leather Protection Cream na obnovení ochranného účinku.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** er et vandbaseret renseprodukt, der er egnet til anilinlæder og pigmenteret læder. Produktet er effektivt på de fleste former for pletter, som skyldes snavs i forbindelse med brug samt vandbaserede pletter. Test produktet på et usynligt område af sofaen, inden du begynder behandlingen. **Leather Soft Cleaner** kan fjerne farven eller ændre læderet i følgende tilfælde:

- Hvis læderet mister farve ved kontakt med enhver form for væske. Dette kan testes ved at fugte en blød klud med vand og gnide på læderets overflade. Hvis farven smitter af fra læderet til kluden kun ved brug af vand vil **Leather Soft Cleaner** eller et hvilket som helst andet produkt fjerne farven fra læderet.
- Hvis læderet efter behandling med **Leather Soft Cleaner** virker mørkere, betyder det, at læderet er meget absorberende. I dette tilfælde kan læderet være krøbet en smule, men det er ikke blevet mørkere. Farvepunkterne er kommet tættere på hinanden og fremstår således mørkere. Træk i læderet ved at massere det let, og hold det udstrakt, indtil farven bliver lysere.

## Anvisninger

1. Ryst flasken grundigt inden brug.
2. Test produktet på et usynligt område, inden du begynder behandlingen.
3. Hæld **Leather Soft Cleaner** på en blød svamp og klem den, indtil der kommer skum.
4. Påfør skummet på læderet med cirkelbevægelser. Dup med svampen på de områder, hvor der er mest snavs. Jo større svampen er, jo hurtigere kan behandlingen udføres. Rengør svampen med destilleret vand, hvis den bliver beskidt.
5. Fjern overskydende skum og snavs med en hvid bomuldsklud.
6. I tilfælde af vanskelige pletter eller farvepletter fra f.eks. cowboybukser anbefales det at anvende et kraftigere produkt såsom **Strong Cleaner** eller **Light Colored Leather Care kit**.
7. Når behandlingen er udført tilfredsstillende, anbefales det at vente ca. 30 minutter inden påføring af **Leather Protection Cream**, som fornyer den beskyttende virkning på læderet.

Opbevares ved stuetemperatur. Opbevares utilgængeligt for børn.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** er en vandbaseret beskyttelsescreme til alle lædertyper med undtagelse af nubuck og ruskind. **Leather Protection Cream** beskytter læderet mod olie-, vand- og alkoholpletter samt dagligt snavs. Derudover holder det læderet smukt og blødt, og hvis det anvendes regelmæssigt, hindrer det pigmenteret læder i at udtørre.

Det anbefales at rense og beskytte lædermøblerne mindst hvert halve år. Hvis sofaer i anilinlæder anvendes tit, kan det være nødvendigt at rense dem oftere og mere omhyggeligt.

## Anvisninger

1. Ryst flasken grundigt inden brug.
2. Test produktet på et usynligt område, inden du begynder behandlingen.
3. Hæld en smule **Leather Protection Cream** på en blød og ren klud, og gnid det let på læderets overflade. Behandl områder, der anvendes ofte - armlæn, sæder og ryglæn - to gange.
4. Lad produktet tørre i 30 minutter.
5. Polér forsigtigt læderet med en blød og tør klud.

Opbevares ved stuetemperatur. Opbevares utilgængeligt for børn.

# Råd vedrørende korrekt vedligeholdelse af lædermøblerne



Anbring om muligt lædermøblerne min. 30 cm fra varmekilder. Længerevarende udsættelse for varmekilder eller radiatorer kan få læderet til at udtørre, blive hårdt og revne. Kontakt Unifers for et blodgørende produkt.



Undgå at anbringe lædermøbler i direkte sollys. Alle materialer falmer, når de udsættes for direkte sollys. Anilinlæder er særligt følsomt over for sollys. Undgå at anbringe anilinlæder ved siden af vinduer eller udendørs. Kontakt Unifers vedrørende genopfriskning af farven.



Lad ikke kæledyr komme i nærheden af møblerne. Deres kløer kan ødelægge læderet. Deres spyt og øvrige kropsvæsker er meget kraftige.



Anvend ikke kemikalier eller maling ved siden af lædersofaerne. Lad ikke produkter som f.eks. neglelak, neglelaksfjerner, blegemiddel, lim og rengøringsmidler komme i nærheden af møblerne. Tildæk sofaen, hvis disse produkter skal anvendes i nærheden. Undgå alle produkter, der indeholder opløsningsmidler eller olie, da de kan beskadige læderets overflade.



Fjern støv fra sofaen på samme måde som fra øvrige ting i hjemmet. Fugt en blød klud med Leather Soft Cleaner, og fjern støv en gang om ugen. Du kan også anvende den bløde børste på støvsugeren. Læder er særligt egnet til personer med støvallergi. Støvpartiklerne trænger ikke ind i læderet, og kan fjernes fuldstændigt.



Alt læder holder længere, når det beskyttes. Påfør Leather Protection Cream på anilinlæder og pigmenteret læder for at forøge modstandsdygtigheden over for pletter og almindelige former for snavs. Beskyt især de mest anvendte områder: armlæn, sæder og ryglæn.



Rens som hovedregel lædermøblerne hvert halve år med Leather Soft Cleaner for at fjerne snavs og gradvis ophobning af transpirationsrester og hudfedt. Anilinlæder er meget absorberende, og det kan være nødvendigt at rense det oftere, når møblerne anvendes tit (f.eks. tv-stue). Påfør efter rensning Leather Protection Cream for at forny beskyttelsesniveauet.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** er et vannbasert resemiddel for de fleste typer rent anilinskin og pigmentert skinn. Det er effektivt på de fleste slitasjeflekker og vannbaserte flekker. Prøv resemiddelet på et usynlig sted på sofaen før du starter behandlingen. **Leather Soft Cleaner** kan fjerne fargen eller endre skinnen under følgende omstendigheter:

- Dersom skinnen mister farge i kontakt med alle typer væsker. Du kan prøve dette ved å fukte en myk klut med vann og tørke over skinnen. Dersom fargen går av med bare vann, vil **Leather Soft Cleaner** eller hvilket som helst produkt også fjerne fargen.
- Dersom det virker som om skinnen har blitt mørkere etter bruk med **Leather Soft Cleaner**, vil det si at skinnen er veldig absorberende. I dette tilfellet har skinnen krympet, men det har ikke blitt mørkere. Hvert fargepunkt har kommet nærmere hverandre, og skinnen virker mørkere. Strekk ut og masser skinnen forsiktig. Trekk i skinnen helt til fargen lysner.

## Bruksanvisning

1. Rist flasken godt før bruk.
2. Prøv produktet på et usynlig sted før du starter behandlingen.
3. Hell **Leather Soft Cleaner** på en myk svamp, og klem på svampen helt til det skummer.
4. Påfør skummet på skinnen med lette sirkulære bevegelser. Trykk svampen lett på de områdene som er mest skitne. Dersom du bruker en stor svamp, går arbeidet raskere. Skyll svampen i destillert vann når den blir skitten.
5. Tørk av skummet som er til overs og skitten med en hvit bomullsklut.
6. For vanskelig skitt og fargeflekker fra f.eks. dongeribukser må du bruke et sterkere produkt som **Strong Cleaner** eller **Light Colored Leather Care kit**.
7. Når du er tilfreds med resultatet må du vente i en halv time før du til slutt bruker **Leather Protection Cream** for å fornye skinnets beskyttelseseffekt.

Må oppbevares ved romtemperatur. Må oppbevares utilgjengelig for barn.

# leather protection cream

**Leather Protection Cream** er en vannbasert beskyttelses krem til alle typer skinn unntatt nubuckskinn og sømsket skinn. **Leather Protection Cream** beskytter skinnen mot olje-, vann- og alkoholbaserte flekker, og mot vanlig skitt. Samtidig bevarer det skinnen pent og mykt, og en jevn rensing hindrer at pigmentert skinn tørker inn.

Skinnmøbler bør renses og beskyttes hver sjetten måned. Dersom en sofa i anilinskinnet står i et rom som brukes ofte, må den renses og beskyttes oftere.

## Bruksanvisning

1. Rist flasken godt før bruk.
2. Prøv produktet på et usynlig sted før du starter behandlingen.
3. Hell litt **Leather Protection Cream** på en myk og ren klut, og tørk forsiktig over skinnets overflate. Områdene som brukes mest bør behandles to ganger: armlener, puter og rygg.
4. La det tørke i 30 minutter.
5. Poler skinnen forsiktig med en myk og ren klut.

Må oppbevares ved romtemperatur. Må oppbevares utilgjengelig for barn.

# Råd for et riktig vedlikehold av skinnmøbler



Skinnmøbler bør stå minst 30 cm fra varmekilder. Langvarig utsettelse for varmeventilering eller radiatorer kan føre til at skinnen tørker inn, blir hardt og dermed sprekker. Ring til Unifers for et produkt som kan myke opp skinnen.



Unngå å sette skinnmøblene i direkte sollys. Alt materiale vil falme over tid når det utsettes for direkte sollys. Anilinskinn er spesielt sensibelt for sollys. Ikke plasser anilinskinn i nærheten av vinduer eller utendørs. Ring til Unifers for et fargefornyende produkt.



Ikke tillat at kjæledyr kommer i kontakt med skinnmøblene. Dyrene har skarpe klør som kan ødelegge skinnen. Dyrenes spytt og kroppsvæsker er sterke og skadelige for skinnen.



Bruk aldri kjemikalier eller maling rundt skinnsofaen. Hold neglelakk, neglelakkfjerner, blekemiddel, lim og husholdningsrengjøringsmidler borte fra disse møblene. Dekk alltid til sofaen hvis du må bruke disse produktene. Unngå alle produkter som inneholder løsningsmidler eller oljer, fordi de kan ødelegge skinnets overflate.



Fjern støvet fra skinnsofaen på samme måte som du gjør med andre ting i huset. Fukt en myk klut med Leather Soft Cleaner, og tørk støv en gang i uken. Du kan også bruke den myke børsten som følger med støvsugeren. Skinn er spesielt egnet for personer med støvallergi. Støvparklene kan ikke trenge inn i skinnen, og er lette å fjerne.



Alt skinn varer lenger når det utføres en forebyggende behandling. Påfør Leather Protection Cream på overflaten på anilinskinn og pigmentert skinn, slik at skinnen motstår flekker og skitt. Beskytt spesielt de områdene som brukes mest: armlener, puter og rygg.



En generell regel er å rense skinnmøblene med Leather Soft Cleaner minst hver sjette måned for å fjerne skitt så vel som oppsamling av kroppsvæsker og svette. Anilinskinn er veldig absorberende, og må gjerne renses oftere dersom det er brukt i rom som brukes ofte, f.eks. i en TV-stue. Etter rensingen må alltid Leather Protection Cream påføres igjen for å fornye beskyttelsesnivået.

# leather soft cleaner

**Leather Soft Cleaner** är ett vattenbaserat rengöringsmedel för äkta anilinskinn och pigmenterat skinn. Rengöringsmedlet avlägsnar effektivt de flesta fläckar som beror på vardagligt slitage och vattenbaserade fläckar. Prova produkten på en dold yta på soffan innan du påbörjar behandlingen. **Leather Soft Cleaner** kan lösa upp färgen eller förändra skinnets utseende i följande fall:

- Om skinnen färgar av sig vid kontakt med alla typer av vätskor. Du kan testa detta med en mjuk trasa fuktad med vatten. Gnugga med trasan på skinnen - om det färgar av sig på trasan vid kontakt med vanligt vatten, kan **Leather Soft Cleaner** eller vilken annan produkt som helst ge upphov till att skinnen färgar av sig.
- Om skinnen ser ut att mörkna vid appliceringen av **Leather Soft Cleaner**, tyder detta på att skinnen har en mycket hög uppsugningsförmåga. I detta fall har skinnen skrynklats sig men det har inte blivit mörkare. Alla färgpunkter hos skinnen har flutit ihop vilket får skinnen att se mörkare ut. Släta ut skinnen genom att massera det lite lätt och håll det utsträckt tills färgen har ljusnat.

## Bruksanvisning

1. Skaka flaskan noga före användning.
2. Prova produkten på en dold yta innan du påbörjar behandlingen.
3. Håll **Leather Soft Cleaner** på en mjuk svamp och krama svampen så att ett skum uppstår.
4. Applicera skummet på skinnen med cirkelrörelser. Badda med svampen på de ytor där smutsen är som allra värst. Ju större svamp du använder, desto snabbare går behandlingen. Om svampen blir smutsig, ska den rengöras med destillerat vatten.
5. Ta bort skum- och smutsrester med en vit bomullstrasa.
6. Vid mycket envis smuts eller fläckar efter blåjeans som har färgat av sig, bör starkare produkter användas såsom **Strong Cleaner** eller **Light Colored Leather Care kit**.
7. När önskat rengöringsresultat har uppnåtts, ska du vänta ca. 30 minuter innan du applicerar **Leather Protection Cream** som återställer skinnets ytskydd.

Förvaras vid rumstemperatur. Förvaras oåtkomligt för barn.



# leather protection cream

**Leather Protection Cream** är en vattenbaserad skyddskräm för samtliga typer av skinn förutom nubuck och mocka. **Leather Protection Cream** skyddar skinnen mot olje-, vatten- och alkoholfäckor och mot vardaglig smuts. Dessutom bibehåller produkten skinnen fint och mjukt, och tillsammans med en bra rengöring hjälper den till att förhindra att det pigmenterade skinnen torkar ut.

Rengör och skyddsbehandla dina skinnmöbler minst en gång i halvåret. Soffor i anilinskinn kan behöva rengöras med tätare intervaller och mer djupgående, i synnerhet om de står i rum som används ofta.

## Bruksanvisning

1. Skaka flaskan noga före användning.
2. Prova produkten på en dold yta innan du påbörjar behandlingen.
3. Håll en liten mängd **Leather Protection Cream** på en mjuk och ren trasa och gnugga lätt med trasan på skinnen. Upprepa behandlingen på utsatta partier: armstöd, sittplatser och ryggstöd.
4. Låt torka 30 minuter.
5. Efterputsa lätt med en mjuk och ren trasa.

Förvaras vid rumstemperatur. Förvaras oåtkomligt för barn.

# Råd för korrekt skötsel av skinnmöbler



Placera dina skinnmöbler minst 30 cm från alla värmekällor. Om de utsätts för värme eller värmeelement under en längre tid kan skinnen bli uttorkat och hårt så att det spricker. Kontakta Unifers för en mjukgörande produkt.



Placera inte dina skinnmöbler i direkt solljus. Alla material bleknar när de utsätts för direkt solljus. Anilinskin är särskilt känsligt för solljus. Placera inte möbler i anilinskin i närheten av fönster eller utomhus. Kontakta Unifers för en uppfärschning av färgen.



Låt inte husdjur ligga på skinnmöblerna. Deras klor kan förstöra skinnen. Deras saliv är mycket aggressiv liksom andra kroppsvätskor.



Använd inte kemikalier eller målarfärg i närheten av dina skinnsoffor. Håll nagellack, nagellacksremover, blekmedel, lim och hushållsrengöringsmedel på behörigt avstånd från sådana möbler. Om du ändå måste använda dessa produkter i närheten av soffan, måste denna täckas över. Undvik alla produkter som innehåller lösningsmedel eller olja. De kan skada skinnets yta.



Dammtorka din skinnsoffa på samma sätt som du dammtorkar andra föremål i hemmet. Fukta en mjuk trasa med Leather Soft Cleaner och dammtorka en gång i veckan. Du kan även använda det mjuka borstmunstycket som finns till din dammsugare. Skinn är ett mycket lämpligt material för dammallergiker. Dampartiklarna tränger nämligen inte in i skinnen och kan därför tas bort helt.



Alla skinn håller längre om de får en förebyggande behandling. Applicera Leather Protection Cream på anilinskin och pigmenterat skinn för att öka motståndskraften mot fläckar och förebygga smuts i största allmänhet. Var särskilt noga med utsatta partier: armstöd, sittplatser och ryggstöd.



Som en allmän regel ska du rengöra dina skinnmöbler med Leather Soft Cleaner minst en gång i halvåret för att ta bort smuts, svett och hudfett som gradvis ansamlats sig. Anilinskin är ett material med mycket hög uppsugningsförmåga. Möbler i anilinskin kan därför behöva rengöras med tätare intervaller, i synnerhet om de står i rum som används ofta (som t.ex. TV-rummet). Applicera Leather Protection Cream efter rengöringen för att förnya ytskyddet.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner to delikatny detergent na bazie wody, który nie powoduje pogorszenia oryginalnych właściwości ani wykończenia skóry. Usuwa plamy brudu i plamy na bazie wody. Liczne inne detergenty zawierają rozpuszczalniki (jak np. alkohol), które sprawiają, że są one wyjątkowo skuteczne, lecz mają tendencję do trawienia wykończenia lub do wysuszenia skóry. Leather Soft Cleaner nie zawiera rozpuszczalników, nie trawi wykończenia i nie powoduje uszkodzenia skóry. Leather Soft Cleaner może ewentualnie spowodować usunięcie koloru lub pogorszenie właściwości skóry wyłącznie w następujących przypadkach:

- Jeżeli kolor skóry nie jest odporny na działanie żadnego typu płynu. Aby to sprawdzić, skórę można potrzeć białą miękką szmatką zwilżoną odmineralizowaną lub oczyszczoną wodą. Jeżeli kolor pozostaje na szmatce przy zastosowaniu oczyszczonej wody, również Leather Soft Cleaner lub jakikolwiek inny produkt spowodują usunięcie koloru.
- Jeżeli Leather Soft Cleaner powoduje przyciemnienie skóry, oznacza to, że skóra jest wyjątkowo nasiąkliwa. Skóra skurczyła się, ale w rzeczywistości nie uległa przyciemnieniu, lecz pojedyncze punkty koloru zbliżyły się do siebie tworząc ciemniejsze miejsce. W takim przypadku, wystarczy naciągnąć skórę we wszystkich kierunkach w celu rozjaśnienia koloru.

## Instrukcja:

1. Przed użyciem mocno potrząśnij buteleczką.
2. Przetestuj środek na ukrytej powierzchni.
3. Nasącz gąbkę preparatem i ściśnij ją kilkakrotnie do uzyskania piany.
4. Czyść skórę okrężnymi ruchami. W miejscach, gdzie zabrudzenie jest mocniejsze, kilka razy delikatnie wetrzyj nasączoną gąbkę. Im większa gąbka, tym szybciej usunięty zostanie brud. Brudną gąbkę należy wypłukać w czystej wodzie.
5. Zetrzyj nadmiar piany i resztę zabrudzeń miękką, białą, bawełnianą ściereczką.
6. Do usunięcia mocniejszych zabrudzeń lub zafarbowania np. z jeans'u należy użyć silniejszego środka, jak Strong Cleaner lub Light Colored Leather Care kit kit.
7. Jeśli efekt czyszczenia jest satysfakcjonujący, odczekaj 30 minut przed użyciem Leather Protection Cream, który utworzy warstwę ochronną na powierzchni skóry.

Uwaga: Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przechowywać w temperaturze pokojowej.

# leather protection cream

Leather Protection Cream to produkt ochronny na bazie wody przeznaczony do wszystkich typów skóry, z wyjątkiem nubuku i zamszu. Chodzi o produkt doprawdy niewiarygodny, który jest w stanie zapewnić doskonałą ochronę przed plamami na bazie oleju, wody i alkoholu oraz przed gromadzeniem się brudu.

W przypadku bardzo porowatych skór, Leather Protection Cream zapobiega przenikaniu plam w głąb skóry, które stają się prawie niemożliwe do usunięcia. Stosowanie Leather Protection Cream wraz z prawidłowym czyszczeniem przyczynia się do zapobiegania pękaniu i zużyciu skóry.

Zalecamy przeprowadzać pełny zabieg czyszczenia i zabezpieczenia skór co 6 miesięcy. Intensywnie użytkowane skóry anilinowe mogą wymagać częstszych zabiegów.

## Instrukcja:

1. Przed użyciem mocno potrząśnij buteleczką.
2. Przetestuj środek na ukrytej powierzchni.
3. Nasącz miękką i czystą ściereczkę preparatem Leather Protection Cream i wetrzyj równomiernie na powierzchni skóry. Miejsca najczęściej używane, jak oparcia, siedziska, poręcze zabezpiecz dwukrotnie.
4. Pozostaw skórę do wyschnięcia na 30 minut.
5. Delikatnie przetrzyj skórę miękką ściereczką dla nadania połysku.

Uwaga: Trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.  
Przechowywać w temperaturze pokojowej.

# Wskazówki dotyczące pielęgnacji i utrzymania skóry w doskonałym stanie



Stawiaj meble skórzane w odległości przynajmniej 30 cm od źródła ciepła. Dłuższa ekspozycja skóry na działanie grzejnika lub innego urządzenia grzewczego powoduje wysychanie, pęknięcie lub twardnienie skóry. Zwróć się do nas po produkty nawilżające skórę.



Chroń skórzane meble przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Wszystkie materiały płowięją z czasem pod wpływem światła słonecznego. Skóry anilinowe są szczególnie wrażliwe na działanie słońca. Nie stawiaj mebli ze skór anilinowych przy oknie. Zwróć się do nas po produkty odświeżające kolor.



Chroń skórzane meble przed zwierzętami domowymi. Ostre pazury mogą zadrapać skórę. Ślina i inne substancje wydzielane przez zwierzęta mają niszczące działanie dla skóry.



Nigdy nie używaj silnych chemikaliów oraz farb w pobliżu skórzanych mebli. Lakier do paznokci, wybielacze, zmywacze, kleje i domowe środki czyszczące powinny być trzymane z dala od skóry. Przed użyciem środków chemicznych zakryj tapicerkę. Unikaj wszystkich produktów zawierających rozpuszczalniki i oleje, ponieważ mogą nieodwracalnie uszkodzić powierzchnię skóry.



Odkurzaj skórzaną tapicerkę tak często jak inne meble. Raz na tydzień nasącz lekko miękką ściereczkę preparatem Leather Soft Cleaner i oczyść skórę z kurzu. Możesz użyć także miękkiej szczoteczki odkurzacza. Skóra jest idealna dla osób wrażliwych na kurz, ponieważ nie wnika on w skórę i jest z niej łatwo usuwalny.



Każdy rodzaj skóry zachowuje lepszy wygląd i staje się bardziej trwały, gdy jest odpowiednio pielęgnowany. Do skór anilinowych i pigmentowanych używaj Leather Protection Cream, który powoduje, że skóra staje się odporna na zabrudzenia. Miejsca częstego użytku takie jak oparcia, siedziska, poręcze wymagają specjalnej pielęgnacji.



Czyść skórę preparatem Leather Soft Cleaner co 6 miesięcy, by usunąć brud oraz tłuste plamy powstałe od potu. Skóry anilinowe są bardzo chłonne i mogą wymagać częstszego czyszczenia, zwłaszcza gdy są stale używane. Należy pamiętać o zaaplikowaniu Leather Protection Cream po zakończonym czyszczeniu.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner vandens pagrindu odos valiklis. Tai švelnaus poveikio valiklis, nepakeičiantis originalių odos savybių bei jos paviršiaus padengimo. Leather Soft Cleaner išvalo įvairius vandens pagrindu nešvarumus ir dėmes. Daugelio valiklių sudėtyje yra tirpiklių, pavyzdžiui, alkoholio, kurie valo labai efektyviai, bet tai paveikia odos paviršių arba ją išsausina.

Leather Soft Cleaner yra pagamintas be jokių tirpiklių, todėl valo odą jos nepažeisdamas. Leather Soft Cleaner odai bei odos spalvai pakenkti gali tik šiais išskirtiniais atvejais:

- kai odos spalva nėra atspari jokiems skysčiams. Tai galima patikrinti naudojant švarią, minkštą, baltą audinio skudurėlį, sudrėkinus jį distiliuotu vandeniu ir patrynus odą. Jei ant skudurėlio liks dažų pėdsakai, vadinasi, šią spalvą nuo odos nuvalys Leather Soft Cleaner bei bent kitas spalvą nuvalantis valiklis;
- jei Leather Soft Cleaner patamsino odą, tai rodo, kad tokia oda labai stipriai sugeria vandenį. Oda susitraukė, bet nepatamsėjo, tačiau dažų taškeliai, atsidūrę vienas arčiau kito ir sudarė įspūdį, jog oda įgavo tamsesnį atspalvį. Tuo atveju reikia tik pratampyti odą visomis kryptimis ir dėl spalvos pašviesinimo.

## Instrukcija:

1. Stipriai pakratyti butelį prieš naudojimą
2. Testuoti priemonę ant nematomo paviršiaus.
3. Sudrėkinti kempinėle preparatu ir kelis kartus suspausti putai įgyti.
4. Valyti odą apvaliais judesiais. Tose vietose kur nešvarumai stipresni, kelis kartus trinti sudrėkinta kempinėle. Kuo didesnė kempinėle tuo greičiau pašalinsite nešvarumus. Nešvaria kempinėle praskalauti švariame vandenyje.
5. Nutrinti putą ir liekanas minkštuuju, baltuoju, medvilniniu skudurėliu.
6. Stipresniems nešvarumams ar apdažymams pvz. nuo džinso reikia naudoti stipresnę priemonę kaip Strong Cleaner ar Light Colored Leather Care kit kit.
7. Jei esate patenkinti valymo rezultatais, palaukite 30 minučių prieš Leather Protection Cream panaudojimą. Ši priemonė padengia odą apsaugine danga.

Dėmesio: Saugoti vaikams neprieinamose vietose. Saugoti kambario temperatūroje.

# leather protection cream

Leather Protection Cream tai vandens pagrindu odos apsaugos priemonė skirta visiems odos tipams, išskyrus nubuką ir zomšą. Tai puikus valiklis, kuriuo patepti baldai puikiai apsaugomi nuo riebalinių, vandens ir alkoholio dėmių bei nuo nešvarunų rinkimosi.

Didelių porų odos atveju Leather Protection Cream apsaugo odą nuo giliai į ją įsiskverbiančių dėmių, kurių beveik neįmanoma išvalyti.

Leather Protection Cream, jei bus tinkamai naudotas, padės išvengti odos sutrūkinėjimo ir lupimosi. Rekomenduojame kartoti odos valymą bei priežiūrą kas 6 mėnesius. Intensyviai naudojama anilininė oda reikalauja dažnesnio valymo.

## Instrukcija:

1. Stipriai pakratyti butelį prieš naudojimą
2. Testuoti priemonę ant nematomo paviršiaus.
3. Užpilkite Leather Protection Cream priemonės ant minkšto, švaraus skudurėlio ir tolygiai įtrinkite odą. Du kartus įtrinkite priemonę į stipriai nutrintas baldo vietas (pvz.: sėdimosios vietos, ranktūriai, nugarėlės).
4. Leisti odai išdžiūti 30 minučių.
5. Atsargiai pratrinti odą skudurėliu blizgesiui gauti.

Dėmesio: Saugoti vaikams neprieinamose vietose. Saugoti kambario temperatūroje.

# Priežūros bei valymo patarimai kaip išlaikyti odos puikią formą



Statykite baldus 30 cm nuo šilumos šaltinio. Ilgesnis baldų ekspozavimas netoli radiatoriaus arba kito šilumos šaltinio gali sukelti išsausinimą, plyšius bei odos sukietėjimą. Kreipkitės pas mus dėl odos sudrėkinančių produktų.



Saugokite odinius baldus nuo saulės spinduliavimo. Laikui bėgant visos medžiagos blukia nuo salulės spinduliavimo. Anilininė oda ypač jautri saulės spinduliavimui. Nestatyti anilininės odos baldų prie lango. Kreipkitės pas mus dėl odos spalvą atnaujinimo produktų.



Saugoti odinius baldus nuo naminių gyvulių. Aštrieji nagai gali apdraskyti odą. Seilė bei gyvulių reaguojančios substancijos gali sunaikinti odą.



Niekada nevertoti stiprių chemikalų bei dažų netoli odinių baldų. Lakas nagams, išbaltinimo medžiagos, skiedikliai, klijai ir būitinė chemija turi būti laikoma toli nuo odos. Prieš chemikalų panaudojimą apdengti baldus. Vengti visų produktų turinčių savo sudėtyje tirpiklių ar riebalų, nes jie gali negrąžinamai sunaikinti odos paviršių.



Odinius baldus valykite taip dažnai kaip kitus baldus. Dulkių valymą skudurėliu sudrėkintu Leather Soft Cleaner priemone atlikite vieną kartą į savaitę. Galima naudoti minkštą dulkių siurblio šepetėlę. Oda puiki žmonėms jautrūs dulkėms, nes dulkės neįsiskverbia į odą ir lengvai galima jas pašalinti.



Kievienas odos rūšys geriau atrodo ir pavirsta tvirtu, jei atitinkamai prižiūrėtas. Anilininėms ir dažytoms odoms vartokite Leather Protection Cream, dėl kurio oda atspari nešvarumams. Stipriai nutrintos baldų vietos tokios kaip sėdimosios vietos, ranktūriai, nugarėlės reikalauja specialaus rūpinimosi.



Valykite odą Leather Soft Cleaner priemone kas 6 mėnesius nuo nešvarumų bei praikaito riebių dėmių. Anilininės odos labai sugeria vandenį ir reikalauja dažnesnio valymo ypač jei nuolat naudojamos. Po valymo nepamirškite apdengti Leather Protection Cream.



# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner je čistilo na podlagi vode, ki ga lahko uporabljamo na vseh usnjenih izdelkih prepariranih z anilinom ter na pigmentiranem usnju.

Učinkovito deluje na večino madežev, nastalih po dolgotrajni rabi, prav tako pa tudi na vodne madeže. Pred uporabo čistila na Vaši sedežni garnituri, ga najprej preizkusite na skritem koščku usnja. Leather Soft Cleaner bi lahko vplival na barvo ali na spremembo usnja v naslednjih primerih:

- Če usnje spremeni barvo ob čiščenju s katerokoli tekočino To lahko preverite tako, da ovlažite mehko krpo z vodo in potegnete po usnju. Če se razbarva in prenese na z vodo navlaženo krpo, bo lahko tudi naš Leather Soft Cleaner, kot katerikoli drugi artikel, odstranil barvo.
- Če usnje ob stiku z našim izdelkom Leather Soft Cleaner potemni, pomeni, da je tako usnje zelo vpojno. V tem primeru je usnje videti zgubano, vendar ne ostane temnejše, saj so se le barvne točke približale, zato imamo vtis temnejše barve. Usnje je treba z rahlo masažo raztegniti in ga tako pustiti, dokler ponovno ne posvetli.

## Navodila

1. Steklениčko pred uporabo dobro pretresite.
2. Pred uporabo preizkusite artikel na skritem koščku usnja.
3. Navlažite mehko gobico z našim preparatom Leather Soft Cleaner, nato pa jo stiskajte, dokler se ne pojavi pena.
4. S krožnimi gibi nanesite peno na usnje. Z gobico tamponirajte mesta, kjer je umazanija večja. Večja bo gobica, prej boste opravili svoje delo. V primeru, da bo gobica umazana, jo očistite z destilirano vodo.
5. Preostanek pene in umazanije odstranite z belo bombažno krpo.
6. Za trdovratnejšo umazanijo ali za madeže, ki jih je povzročil jeans, priporočamo uporabo močnejših preparatov, kot sta Strong Cleaner ali Light Colored Leather Care kit kit.
7. Ko bo rezultat čiščenja zadovoljiv, počakajte približno pol ure, nato pa nanesite zaščitni preparat Leather Protection Cream, ki bo dokončno obnovil zaščitni premaz vašega usnja.

Poskrbite za varnost

Hranite na sobni temperaturi in na otrokom nedosegljivem mestu.

# leather protection cream

Leather Protection Cream je zaščitna krema na podlagi vode in je primerna za vse vrste usnja, izjema sta nubuk in semiš. Zagotavlja odlično zaščito pred oljnimi, vodnimi in alkoholnimi madeži ter ščiti pred vsakodnevnim nalaganjem umazanije. Obenem pa ohranja usnje lepo in mehko. Če obenem poskrbite še za ustrezno čiščenje, ščiti tudi pigmentirano usnje pred izsušitvijo.

Čiščenje usnjenega pohištva je priporočljivo vsaj vsakih šest mesecev. Če se sedežne garniture iz anilinskega usnja nahajajo v bolj uporabljenih prostorih, potrebujejo večkratno in natančnejše čiščenje.

## Navodila

1. Steklениčko pred uporabo dobro pretresite.
2. Pred uporabo preizkusite artikel na skritem koščku usnja.
3. Navlažite mehko in čisto krpo z našim Leather Protection Cream, nato z njo narahlo premažite usnjeno površino. Dele večje obrabe: naslone, sedežne predele in hrbtnne naslone - obdelajte dvakrat.
4. Počakajte približno pol ure, da se posuši.
5. Usnje nato narahlo zloščite z mehko in čisto krpo.

## Poskrbite za varnost

Hranite na sobni temperaturi in na otrokom nedosegljivem mestu.

# Nasveti za dolgotrajno ohranjanje novega videza vašega pohištva



Nameščajte usnjene kose pohištva vsaj 30 cm od virov toplote. Dolgotrajno izpostavljanje toploti ali radiatorjem, lahko izsuši usnje, ga strdi, kar pozneje povzroči njegovo pokanje. Pokličite Unifers, da Vam dobavi ustrezni mehčalec.



Izogibajte se nameščanju usnjenega pohištva na neposredno svetlobo. Vsak material zbledi, če je izpostavljen neposredni sončni svetlobi. Anilinsko usnje je še posebej občutljivo na sončno svetlobo. Anilinskega usnja ne postavljajte nikoli ob okna ali na prosto. Pokličite Uniter, da Vam dobavi preparat za osvežitev barve.



Ne dovolite domačim živalim, da posedajo po kavču. S kremplji lahko poškodujejo usnje. Njihova slina je zelo agresivna, enako velja tudi za njihove telesne tekočine.



Poleg usnjenega kavča ne uporabljajte nikoli kemičnih pripravkov in barv. Vsi laki za nohte, aceton, varikina, lepila in gospodinjstva čistila so nevarni za Vaš usnjen kavč. Če jih že uporabljate v bližini kavča, ga pokrijte. Izogibajte se uporabi VSEH sredstev, ki vsebujejo topila ali olja, ker bi lahko poškodovala gornji del usnja.



Prah iz Vašega kavča odstranjujte tako, kot iz kateregakoli drugega kosa pohištva. Mehko krpo navlažite s preparatom Leather Soft Cleaner in tedensko očistite Vaš kavč. Lahko uporabljate tudi mehko ščetko, ki jo ima Vaš sesalec. Delce prahu lahko z usnja odstranimo v celoti. To in dejstvo, da prah ne more prodreti globoko v usnje, iz njega naredi posebno primeren material za osebe, ki imajo alergijo na prah.



Vse usnje se bo lepše in dlje časa ohranilo, če ga boste preventivno zaščitili. Pri anilinskem in pigmentiranem usnju uporabljajte Leather Protection Cream, ki ga nanesete na površino in s tem povečate njegovo odpornost na madeže in umazanijo nasploh. Posebej skrbno zaščitite dele večje obrabe: sedežne predele, naslone za roke in hrbtni naslone.



Vaše usnjeno pohištvo čistite praviloma vsakih šest mesecev in pri tem uporabljajte Leather Soft Cleaner. Tako boste odstranili umazanijo in preprečili postopno nalaganje maščobe zaradi potenja in telesnih maščob. Anilinsko usnje močno vpija, zato ga je treba pogosteje čistiti, če se nahaja v bivalnih prostorih, kot so dnevne sobe s TV aparati in podobno. Po čiščenju pa nanesite še plast Leather Protection Cream, ki bo povečal zaščitno delovanje.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner je deterdžent na vodenoj osnovi koji se može koristiti za sve vrste kože obojene čistim anilinom ili pigmentima. Djelotvoran je na većini mrlja prouzrokovanih normalnom upotrebom, kao i na mrljama na vodenoj osnovi. Prije uporabe deterdženta na vašoj kožnoj garnituri, savjetujemo vam da ga prethodno isprobate na nekom skrivenom djelu. Leather Soft Cleaner bi mogao ukloniti boju ili promijeniti kožu u slijedećim slučajevima:

- Ukoliko koža gubi boju u dodiru s bilo kakvom vrstom tekućine. Moguće je to testirati na slijedeći način: ovlazite vodom krpu i njome i strljajte kožu; ukoliko se boja odstranjuje i ostaje na krpi samom upotrebom vode, proizvod Leather Soft Cleaner ili bilo koji drugi proizvod mogu odstraniti boju.
- Ukoliko koža u dodiru sa Leather Soft Cleaner-om izgleda tamnija, to znači da koža jako upija. U takvom slučaju koža postaje smežurana. Koža nije time postala stvarno tamnija, nego su se obojene točke međusobno približile jedna drugoj tako da koža samo izgleda tamnija. Potrebno je stoga rastegnuti kožu laganim trljanjem, držeći je razvučenu dok boja ponovo ne postane svjetlija.

## Upute za uporabu

1. Dobro protresti posudu prije uporabe.
2. Testirati proizvod prije uporabe na nekom skrivenom djelu.
3. Izliti Leather Soft Cleaner na mekanu spužvu i pritiskati je dok se ne pojavi pjena.
4. Nanijeti pjenu na kožu kružnim pokretima. Pritiskati spužvu na jače zaprljanim mjestima. Što je spužva većih dimenzija, to brže će posao biti obavljen. Ukoliko se spužva zaprlja, potrebno ju je očistiti destiliranom vodom.
5. Ukloniti višak pjene i nečistoću bijelom pamučnom krpom.
6. Na postojećim mrljama ili na mrljama s bojom, na primjer mrljama od traperica, savjetujemo vam da upotrijebite jače proizvode, na primjer Strong Cleaner ili Light Colored Leather Care kit kit.
7. Kada ste potpuno zadovoljni rezultatom postupka čišćenja, savjetujemo vam da pričekate otprilike pola sata prije nanošenja proizvoda Leather Protection Cream, kao završnog postupka za obnavljanje zaštitnog učinka na koži.

## Mjere sigurnosti

Čuvati na sobnoj temperaturi. Držati izvan dohvata djece.

# leather protection cream

Leather Protection Cream je zaštitna krema na vodenoj osnovi za sve vrste kože, isključujući nabuk i velur. Pruža odličnu zaštitu protiv mrlja na osnovi ulja, vode i alkohola te izvanredno pomaže protiv nečistoće koja se svakodnevno taloži. Ujedno održava ljepotu i mekoću kože. Ukoliko se istovremeno obavi i prikladno čišćenje, sprječava sušenje pigmentirane kože.

Preporučujemo vam da očistite i zaštitite kožni namještaj barem svakih šest mjeseci. Ukoliko se kožne garniture bojane anilinom nalaze u prostorijama pojačane uporabe, moguća je potreba za češćim i pomnijim čišćenjem.

## Upute za uporabu

1. Dobro protresti posudu prije uporabe.
2. Testirati proizvod prije uporabe na nekom skrivenom djelu.
3. Izliti malo Leather Protection Cream-a na mekanu i čistu krpu i lagano utrljati na površinu kože. Dvaputa istrljati jače rabljena mjesta, kao što su nasloni za ruke, sjedala i nasloni.
4. Ostaviti 30 minuta da se osuši.
5. Lagano izgllačati kožu mekanom i čistom krpom.

## Mjere sigurnosti

Čuvati na sobnoj temperaturi. Držati izvan dohvata djece.

# Savjeti za održavanje vašeg kožnog namještaja



Nastojte smjestiti kožni namještaj na barem 30 cm udaljenosti od izvora topline. Duže izlaganje toplini ili radiatorima može prouzrokovati sušenje kože, otvrdnuće i ispucanost. Nazovite Uniters za omekšavajući proizvod.



Izbjegavajte izlaganje kožnog namještaja izravnoj sunčevoj svjetlosti. Svi materijali blijede ukoliko su izloženi izravnoj sunčevoj svjetlosti. Koža bojana anilinom je naročito osjetljiva na sunčevu svjetlost. Nikako ne stavljajte kožu bojanu anilinom blizu prozora ili na otvorenom. Nazovite Uniters za osvježanje boje.



Izbjegavajte boravljenje kućnih ljubimaca na kožnim garniturama. Njihove pandže mogu oštetiti kožu. Njihova slina je jako agresivna, kao i njihove tjelesne tekućine.



Nemojte nikada koristiti kemijske proizvode ili lakove u blizini vaše kožne garniture. Čuvajte proizvode kao što su lakovi, rastvarač za nokte, sredstva za bijeljenje, ljepila i kućni deterdženti daleko od vaše kožne garniture. U slučaju da ih morate upotrijebiti u blizini vaše kožne garniture, pokrijte je. Izbjegavajte SVE proizvode koji sadrže rastvarače i ulja, jer bi mogli oštetiti površinu kože.



Brišite prašinu sa vaše kožne garniture isto kao sa svakog drugog predmeta u vašoj kući. Ovlažite mekanu krpu Leather Soft Cleaner-om i prebrišite garnituru jednom tjedno. Možete koristiti i mekanu četku vašeg usisača. Čestice prašine se mogu potpuno ukloniti sa kože. Zbog toga, i zato što prašina ne može prodrijeti u kožu, ovaj materijal je posebno prikladan osobama alergičnim na prašinu.



Sve vrste kože se bolje održavaju ukoliko se izvrši preventivni postupak. Na anilinske i pigmentirane kože, nanesite Leather Protection Cream na površinu kože da bi pojačali otpornost na mrlje i općenito zbog sprječavanja prljanja. Posebnom pažnjom zaštitite mjesta jače uporabe kao što su sjedala, nasloni i nasloni za ruke.



Općenito, čistite vaš kožni namještaj Leather Soft Cleaner-om barem svakih šest mjeseci, zbog uklanjanja nečistoće kao i postepenog skupljanja tjelesnih masnoća i isparivanja. Anilinske kože jako upijaju, pa je moguća potreba za češćim čišćenjem ukoliko je kožni namještaj smješten u jače posjećenim prostorijama, na primjer u sobi sa TV ure\_ajem. Nakon čišćenja, ponovno nanesite Leather Protection Cream radi obnavljanja zaštitnog sloja.

# leather soft cleaner

Leather Soft Cleaner bütün saf anilin ve pigmentli derilerde kullanılabilen hafif ve su bazlı bir temizleyicidir. Kirleri ve ayrıca su bazlı lekelerin çoğunu çıkarır. Kullanmadan önce temizleyiciyi kanepenizin görünmeyen bir yerinde test edin. Leather Soft Cleaner, aşağıdaki durumlarda derinin rengini alabilir veya değiştirebilir:

- Herhangi bir türden sıvı derinizin renginin bozulmasına sebep olursa. Derinizi suya batırılmış yumuşak bir bezle silerek bunu test edebilirsiniz. Renk sadece suyla bozuluyorsa, Leather Soft Cleaner veya başka bir ürün kullandığınızda da bozulacaktır.
- Leather Soft Cleaner deriyi karartmış görünüyorsa, bu durum derinin son derece emici olduğunu gösterir. Aslında deri kararmamakta, fakat hafif büzülerek renk noktalarının birbirine yaklaşmasına neden olmakta ve dolayısıyla renk daha koyu görünmektedir. Renk yeniden açılana kadar deriyi her yönden çekerek gerdirmeniz veya ovmanız yeterli olacaktır.

## Kullanım talimatları

1. Kullanmadan önce şişeyi iyice çalkalayın.
2. Kanepenizin görünmeyen bir yerinde test edin.
3. Leather Soft Cleaner'ı yumuşak bir süngerin üzerine dökün ve sıkıştırma hareketi ile köpürtün.
4. Köpüğü hafif dairesel hareketler kullanarak deriye sürün. Süngeri kirlenmenin daha yoğun olduğu bölgelere sürün. Sünger ne kadar büyük olursa, işlem o kadar kısa sürecektir. Sünger kirlendiğinde, temiz su içinde durulayın.
5. Fazlalık köpüğü ve kiri, yumuşak bir beyaz pamuklu bez kullanarak alın.
6. Daha yoğun lekelenme varsa veya kot pantolonlarda olabileceği gibi renk bulaşması olmuşsa, Strong Cleaner veya Light Colored Leather Care kit gibi daha güçlü ürünleri kullanmanız gerekecektir.
7. Temizliğin sonuçlarından tatmin olduktan sonra, deriyi 30 dakika dinlenmeye bırakmanızı ve daha sonra derinin üzerindeki koruma etkisini yenilemek için Leather Protection Cream kullanmanızı tavsiye ederiz.

Oda sıcaklığında saklayın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.

# leather protection cream

Leather Protection Cream nubuk ve süet dışında her türlü deri için kullanılabilir bir su bazlı koruma kremidir. Leather Protection Cream yağ, su ve alkol lekeleri ile birlikte günlük kir ve lekelerle karşı da koruma sağlar. Ayrıca derinizi yumuşak ve güzel tutar ve düzenli olarak kullanıldığında pigmentli derinin çatlamasını önler.

Deri mobilyanızın en azından altı ayda bir temizlenmesi ve yeniden koruma yapılmasını tavsiye ederiz. Daha yoğun kullanıma yönelik odalarda bulunan anilin deri kanepelerin daha sık ve daha ayrıntılı olarak temizlenmesi gerekebilir.

## Kullanım talimatları

1. Kullanmadan önce şişeyi iyice çalkalayın.
2. Kanepenizin görünmeyen bir yerinde test edin.
3. Az miktarda Leather Protection Cream'i yumuşak ve temiz bir beze dökün ve derinin yüzeyine eşit miktarda sürün. Kol dayama yerleri, koltuklar ve arkalıklar gibi yoğun kullanıma tabi bölgelerde işlemi tekrarlayın.
4. Yaklaşık 30 dakika kurumaya bırakın.
5. Temiz ve yumuşak bir bez kullanarak deriyi hafifçe parlatın.

Oda sıcaklığında saklayın. Çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin.



# Mobilyanızın yeni görünmesi için deri bakım ipuçları



Deri mobilyanızı herhangi bir ısı kaynağından en az 30 cm uzakta tutun. Isıtma kanalları veya radyatörlere uzun süre maruz kalması derinin kuruması, çatlaması veya sertleşmesine sebep olacaktır. Bir yumuşatma ürününe ihtiyacınız olursa Unifers'i arayın.



Deri kanepenizi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayın. Güneş ışınlarına maruz kalan bütün malzemeler zamanla solacaktır. Anilin deriler özellikle hassastır ve pencerelerin yanına veya açık havaya yerleştirilmemelidir. Bir renk tazeyici ürüne ihtiyacınız olursa Unifers'i arayın.



Evcil hayvanların pençeleri mobilyanıza zarar verebileceğinden, hayvanlarınızın deri döşemeye temas etmesine izin vermemenizi tavsiye ederiz. Hayvan salyası ve diğer vücut sıvıları son derece yıpratıcıdır.



Deri kanepeleriniz etrafında sert kimyasallar veya boya kullanmayın. Tırnak cilası, çamaşır suyu, tutkal ve ev temizlik maddeleri gibi malzemeleri mobilyadan makul derecede uzakta tutun. Bunları gerçekten kanepenizin yanında kullanmanız gerekirse, ilk önce kanepeyi örtün. Solventler veya yağlar içeren tüm ürünler deri yüzeyine zarar verebileceği için bunlardan kaçının.



Kanepenizin tozunu evinizdeki herhangi bir mobilyadaki gibi alın. Yumuşak nemli bir bez ve Leather Soft Cleaner'ı kullanarak haftada bir tozunu alın. Ayrıca elektrikli süpürgenizde bulunan yumuşak fırça ucunu da kullanabilirsiniz. Deri özellikle toza alerjisi olan kişiler için uygundur. Toz parçacıkları deriye nüfuz edemez ve kolayca temizlenebilir.



Koruyucu bakım yapıldığında bütün derilerin ömrü daha uzun olur. Anilin ve pigmentli deriler için, lekelenmeye karşı direnci artırmak ve kirlenmeyi önlemek üzere derinin yüzeyine Leather Protection Cream uygulayın. Kol dayama yerleri, koltuklar ve arkalıklar gibi yoğun kullanıma tabi bölgeleri korumak için özel dikkat sarfedin.



Genel bir kural olarak, kiri ve zamanla biriken vücut yağları ve teri çıkarmak için mobilyanızı en azından her altı ayda bir Leather Soft Cleaner ile temizleyin. Anilin deriler son derece emicidir ve yoğun kullanım durumunda daha sık temizlenmeleri gerekebilir (örneğin, televizyonun olduğu odalarda). Temizlikten sonra koruma seviyesini yenilemek için mutlaka Leather Protection Cream'i yeniden uygulayın.



**UNITERS**

UNITERS S.p.A. • Via E. De Nicola, 1 • 36075 Montecchio Maggiore • (VI) ITALY  
Tel: +39 0444 499099 • Fax: +39 0444 499106 • E-mail: [info@uniters.com](mailto:info@uniters.com)

[www.uniters.com](http://www.uniters.com)